

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC
 Ano : 06

DATA: 02/04/07

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0304515 NOME: AILTON PEREIRA
 CLASSE: Docente Adjunto
 TITULACAO: Mestre
 CHA CONTRATADA: 2080

NIVEL: 4
 REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOCC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____
 Assinatura do Chefe do Departamento _____
 Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0060	GRA	1	GLE00421	GLE	GGL	A1	0	22	60	0	0	0
0065	GRA	1	GLE06054	GLE	-	A1	0	52	90	0	0	0
0094	GRA	2	GLE02288	GLE	GGL	A1	0	22	30	0	0	0
0122	GRA	2	GLE06054	GLE	-	A1	0	52	90	0	0	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	No	Clientela		CHA
			No	Descricao	

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0304515

NOME: AILTON PEREIRA

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao	Servido		Clientela	CHA
	Codigo SAC	No	Descricao		
BANCA DE CONCURSO	3305	0	MESTRANDOS/DOUTORANDOS		20

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		30
REUNIAO DO SETOR	04	4044		30
COMISSAO ELEITORAL REITOR	02	3113		40
COMISSAO ELEITORAL DEPARTAMENTO	02	4044		40

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

DATA: 02/04/07

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1523412 NOME: ANDRE RIBEIRO DE CARVALHO
 CLASSE: Docente Auxiliar NIVEL: 1
 TITULACAO: Graduado REG. TRABALHO SEMANAL: Vinte Horas Semanais
 CHA CONTRATADA: 1040 No SEMANAS: 0

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

 ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0021	GRA	1	GLE00494	GLE	GGL	A1	0	7	60	0	0	0
0022	GRA	1	GLE00373	GLE	GGL	A1	0	5	60	0	0	0
0023	GRA	1	GLE00374	GLE	GGL	A1	0	9	60	0	0	0
0070	GRA	2	GLE04162	GLE	GGL	A1	0	9	60	0	0	0
0079	GRA	2	GLE00493	GLE	GGL	A1	0	25	60	0	0	0
0080	GRA	2	GLE00495	GLE	GGL	A1	0	6	60	0	0	0

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

DATA: 02/04/07

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1530785 NOME: ANTONIO FRANCISCO DE ANDRADE JUNIOR
 CLASSE: Docente Auxiliar NIVEL: 1
 TITULACAO: Mestre REG. TRABALHO SEMANAL: Vinte Horas Semanais
 CHA CONTRATADA: 1040 No SEMANAS: 0

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0041	GRA	1	GLE00400	GLE	GGL	A1	0	26	60	0	0	0
0044	GRA	1	GLE04187	GLE	GGL	A1	0	24	60	0	0	0
0048	GRA	1	GLE04226	GLE	GGL	A1	0	20	60	0	0	0
0089	GRA	2	GLE04227	GLE	GGL	A1	0	20	60	0	0	0
0091	GRA	2	GLE00485	GLE	GGL	A1	0	28	60	0	0	0

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

DATA: 02/04/07

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1526459 NOME: CARINA ANDRADE TROINA
 CLASSE: Docente Auxiliar NIVEL: 1
 TITULACAO: Especialista REG. TRABALHO SEMANAL: Vinte Horas Semanais
 CHA CONTRATADA: 1040 No SEMANAS: 0

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0050	GRA	1	GLE00472	GLE	GGL	A1	0	7	60	0	0	0
0051	GRA	1	GLE04311	GLE	GGL	A1	0	31	60	0	0	0
0053	GRA	1	GLE04300	GLE	GGL	A1	0	31	60	0	0	0
0101	GRA	2	GLE04312	GLE	GGL	A1	0	25	60	0	0	0
0103	GRA	2	GLE04341	GLE	GGL	A1	0	24	60	0	0	0
0104	GRA	2	GLE00488	GLE	GGL	A1	0	29	60	0	0	0
0150	ESP	1	GPLL	GPLL	-	A8	0	12	60	0	0	0
0159	ESP	2	GPLL	GPLL	-	A6	0	7	60	0	0	0

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

DATA: 02/04/07

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: NOME: CARINA SANTOS CORREA
 CLASSE: Docente Auxiliar NIVEL: 1
 TITULACAO: REG. TRABALHO SEMANAL: Vinte Horas Semanais
 CHA CONTRATADA: 1040 No SEMANAS: 0

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0018	GRA	1	GLE04160 GLE	GGL	A1	0	9	60	0	0	0
0019	GRA	1	GLE00371 GLE	GGL	A1	0	12	60	0	0	0
0020	GRA	1	GLE00495 GLE	GGL	A1	0	9	60	0	0	0

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

DATA: 02/04/07

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1531044 NOME: CARLA DE FIGUEIREDO PORTILHO
 CLASSE: Docente Assistente NIVEL: 1
 TITULACAO: Mestre REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 0

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 ____
 Assinatura do Chefe do Departamento _____
 Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0052	GRA	1	GLE04313	GLE	GGL	A1	0	25	60	0	0	0
0102	GRA	2	GLE00487	GLE	GGL	A1	0	28	60	0	0	0
0161	ESP	2	GPLL	GPLL	-	A7	0	7	60	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
DANIELE RODRIGUES DE OLIVEIRA PINTO		ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	0
INGRID CRISTINA FERREIRA GONCALVES		ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	0
ANA LUISA CARNEIRO DA COSTA LEITE		ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	0

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1531044

NOME: CARLA DE FIGUEIREDO PORTILHO

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
DEBORA ROSEIRA RODRIGUES		ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	0

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
DETETIVES EXCENTRICOS:UM ESTUDO DO ROMANCE POLICIAL SITUADO NAS MARGENS		0100	0,00	0,00		2	0

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
V SELLI - INSTITUTO DE LETRAS (ORGANIZACAO)		0	PESQUISADORES E ALUNOS DE GRA E POS	20	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
DETETIVES EX-CENTRICOS:UM ESTUDO DO ROMANCE POLICIAL SITUADO NAS MARGENS		31020	DOU	0	0	0
X CONGRESSO INTERNACIONAL ABRALIC - APRESENTACAO DE TRABALHO		31030	APR	0	0	0
V SELLI - APRESENTACAO DE TRABALHO		31020	APR	0	0	0

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1531044 NOME: CARLA DE FIGUEIREDO PORTILHO

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		16
REUNIAO DO SETOR	04	4044		16
REUNIAO DO COLEGIADO DE UNIDADE	04	3113		30
VICE-COORDENACAO SETOR DE LLI - GRA	01	4044		60
SUBCOORDENACAO CURSO DE ESP - LLI	01	5300		60

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0185
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....:
 Departamento que cadastrou o projeto....:
 Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 AS FACES DA LITERATURA:REPRESENTAÇÕES DE REALIDADES. RIO DE JANEIRO:LEO CHRISTIANO EDITORIAL LTDA.
 98P. (MEIO DIGITAL) - ORGANIZAÇÃO DE OBRA - ANAIS DE EVENTO

Idioma: Portugues
 Pais: BRASIL
 Ano de publicacao: 06
 Tipo: TRAB. COMPL.PUBL. ANAIS CONGR CIENT
 Codigo de registro na biblioteca:
 Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
 Palavras-Chaves: INTERSEÇÕES E DESLOCAMENTOS, GÊNEROS LIT.

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0186
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....:
 Departamento que cadastrou o projeto....:
 Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 1531044 NOME: CARLA DE FIGUEIREDO PORTILHO
PREFACIO (APRESENTAÇÃO DE OBRA) -

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: INTERSEÇÕES E DESLOCAMENTOS, GÊNEROS

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0187
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
BEYOND POIROT, HOLMES AND MARLOWE: SUBVERTING TRADITION IN CHICANO DETECTIVE FICTION. IN: AS FACES DA
LITERATURA: REPRESENTAÇÕES DE REALIDADES. RIO DE JANEIRO: LEO CHRISTIANO EDITORIAL LTDA. PP. 10-15
(MEIO DIGITAL)

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TRAB. COMPL. PUBL. ANAIS CONGR CIENT
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: ROMANCE POLICIAL, CONTR-ESCRITURAS

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0188
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0100
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
ESFREGAR, ARRUMAR, INVESTIGAR: RUMOS DA FICÇÃO POLICIAL NO ROMANCE BLANCHE ON THE LAM. IN: OUTRAS
LITERATURAS ANGLOFONAS: (DES)ESCREVENDO IMPERIO, ORG. ELOINA PRATI DOS SANTOS E SONIA TORRES. RIO
DE JANEIRO: LEO CHRISTIANO EDITORIAL

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 1531044 NOME: CARLA DE FIGUEIREDO PORTILHO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: ROMANCE POLICIAL,CONTRA-ESCRITURAS

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0189
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0100
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
REVISOES DO ROMANCE POLICIAL:O CASO DAS INTER-AFRICANIDADES. X CONGRESSO INTERNACIONAL ABRALIC -
LUGARES DOS DISCURSOS. UERJ

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: ROMANCE POLICIAL,CONTRA-ESCRITURAS

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0190
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0100
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
...MAS ELE ERA UM JAMES BOND SUBDESENVOLVIDO...CONSIDERAÇÕES SOBRE O ROMANCE JAIME BUNDA,AGENTE
SECRETO - V SELLI- VIOLENCIA E REPRESENTAÇÃO. UFF

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 1531044 NOME: CARLA DE FIGUEIREDO PORTILHO
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: ROMANCE POLICIAL, CONTRA-ESCRITURAS

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

DATA: 02/04/07

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1536895 NOME: CECILIA LAURA ALONSO
 CLASSE: Docente Auxiliar NIVEL: 1
 TITULACAO: Mestre REG. TRABALHO SEMANAL: Vinte Horas Semanais
 CHA CONTRATADA: 1040 No SEMANAS: 0

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

 ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0038	GRA	1	GLE00395 GLE	GGL	A1	0	29	60	0	0	0
0046	GRA	1	GLE04204 GLE	GGL	A1	0	20	60	0	0	0
0084	GRA	2	GLE04190 GLE	GGL	A1	0	28	60	0	0	0
0086	GRA	2	GLE00398 GLE	GGL	A1	0	24	60	0	0	0

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

DATA: 02/04/07

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1531811 NOME: CECILIA MARTHA BOTANA
 CLASSE: Docente Auxiliar NIVEL: 1
 TITULACAO: Mestre REG. TRABALHO SEMANAL: Vinte Horas Semanais
 CHA CONTRATADA: 1040 No SEMANAS: 0

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

 ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0040	GRA	1	GLE00397	GLE	GGL	A1	0	25	60	0	0	0
0047	GRA	1	GLE04206	GLE	GGL	A1	0	26	60	0	0	0
0087	GRA	2	GLE00401	GLE	GGL	A1	0	20	60	0	0	0
0164	ESP	2	GPLL	GPLL	-	All	0	17	60	0	0	0

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

DATA: 02/04/07

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0343636 NOME: DAVID SHEPHERD

CLASSE: Docente Adjunto

NIVEL: 4

TITULACAO: Doutorado

REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva

CHA CONTRATADA: 2080

No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0096	GRA	2	GLE02292	GLE	GGL	A1	0	27	30	0	0	60
0123	GRA	2	GLE06055	GLE	-	A1	0	13	45	0	0	90
0133	MES	1	GPL04012	GPL	-	A1	0	9	45	0	0	140
0146	ESP	1	GPLL04091	GPLL	-	A4	0	15	60	0	0	180
0158	ESP	2	GPLL04088	GPLL	-	A5	0	15	60	0	0	180

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
ROSANGELA AVILA DANTAS		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	90

PAG: 7

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0343636

NOME: DAVID SHEPHERD

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
FABIANA MESQUITA BATISTA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	90
JOAO CARLOS LOPES		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	30
ROSELI FERREIRA DA SILVA DE LIMA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	30
BEATRIZ JUAÇABA GAMA E SILVA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	30
MONICA MEDEIROS VILLELA		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
CRISTIANE DA SILVA		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
MARCEL BITTENCOURT TAVARES		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	40
SIMONE BRITO CORREA		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	40
ANDREA FERREIRA	1	ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	30
MARCELA SAMPAIO	1	ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	30
RAQUEL LIMA	1	ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	30

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
RETORICA CONTRASTIVA		0031	0,00	0,00	00001	1	40
ANALISE DO DISCURSO		0038	0,00	0,00		2	40
ANALISE DE GENEROS DIGITAIS		0075	0,00	0,00		2	90

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0343636

NOME: DAVID SHEPHERD

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
EXAMINADOR EXTERNO DE ESPECIALIZACAO, ENSINO DE INGLES (DELTA) DA UNIV. CAMBRIDGE		23	PROFESSORES CANDIDATOS, POS-GRADUACAO, LONGA	90	80
PROFESSOR CURSO DE EXTENSÃO POS-GRADUACAO EM GENEROS DIGITAIS, CONSELHO BRITANICO		30	PROFESSORES DE INGLES	60	120
DIRETORIA ASSOCIACAO DOS PROFESSORES DE INGLES DO ESTADO DO RIO DE JANEIRO		60	PROFESSORES DE INGLES	40	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
APRESENTACAO DE TRABALHO/PESQUISA/PARTICIPACAO NO 40TH INTERNAT. IATEFL CONGRESS - UNIV. DE YORK INGLATERRA			APR	0	0	45
APRESENTACAO DE TRABALHO/PESQUISA/PARTICIPACAO NO 33RD INTERNAT. SFG CONGRESS		33090	APR	0	0	45
DUAS APRESENTACAOES DE PESQUISA; ORG. MESA REDONDA 5 CONGRESSO DE ENPLIRJ		31030	APR	0	0	60
APRESENTACAO DE PESQUISA E ORG. DE MESA REDONDA. SEMANA DE PESQUISA		31020	APR	0	0	10

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido	Clientela		CHA
		Codigo SAC	No	

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0343636

NOME: DAVID SHEPHERD

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
CONCURSO PUBLICO PROFESSOR ASSISTENTE LINGUA INGLESA - ESCOLA DE VOLTA REDONDA		3	CANDIDATOS	30
BANCA DE SELEÇÇO AO Mestrado	3305	41	CANDIDATOS	10
BANCA DE DEFESA Mestrado	3305	1	MONICA MEDEIROS VILLELA	10
BANCA DE DEFESA Mestrado	3305	1	CRISTIANE DA SILVA	10
BANCA DE DEFESA Doutorado	3305	1	VALERIA BENEVOLO FRANCA DA SILVA	10
BANCA DEFESA Doutorado	3305	1	ROSANGELA AVILA DANTAS	10
BANCA DEFESA Doutorado	3305	1	FABIANA MESQUITA BATISTA	10

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		32
REUNIAO DO SETOR	04	4044		0
COLEGIADO DO CURSO DE POS-GRADUAÇÃO	01	3305		0

Comentario sucinto (destaque as atividades a que se refere o comentario)

TAMBEM FAÇO PARTE DA DIRETORIA DA APLIERJ. ASSOCIAÇÃO DOS PROFESSORES DE INGLÊS DO ESTADO DO RIO DE JANEIRO.

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0134

Departamento que cadastrou o produto....: 4044

Depto de Letras Estrangeiras Modernas

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0343636 NOME: DAVID SHEPHERD
Projeto que originou o produto.....: 0031
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
REVISTA ISAT, VOL. VI, ICBEU,SAO GONCALO. OBITUARIOS (MEIO IMPRESSO)

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca: 14134055
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: GENERO,OBITUARIO,SAUL BELLOW

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0135
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0031
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
BUENOS AIRES HERALD. 17/02/06;18/02/06 (MEIO IMPRESSO) - ARTIGO PUBLICADO EM JORNAL.

Idioma: Ingles
Pais: Argentina
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: GENERO,OBITUARIO,JOHN FOWLES

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0136
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0031
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0343636 NOME: DAVID SHEPHERD
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
ENGLISH NEX. REVISTA MINDBITE, VOL. 1. APLIERJ (ARTIGO PUBLICADO EM REVISTA ESPECIALIZADA) (MEIO
IMPRESSO)

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca: 16786149
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: GENERO, RESENHA, DAVID GRADDOL

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0137
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0031
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
HARROGATE TOFFEE. REVISTA MINDBITE, VOL.2, APLIERJ - ARTIGO PUBLICADO EM REVISTA ESPECIALIZADA
(MEIO IMPRESSO)

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca: 16786149
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0138
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0031
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0343636 NOME: DAVID SHEPHERD
LEXICAL PATTERNS ON THE REDAING COMPREHENSION SECTION OF THE TOEFL. FABIANA MESQUITA BATISTA - UFF
19/12/06

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TESE DE DOUTORADO DEFEND. E APROVAD
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: GENERO,PADRÂES LEXICAIS,TOEFL

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0139
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0031
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
PEDIDOS DE AJUDA EM LISTA DE DISCUSSÇO ACADEMICA - UMA ANALISE DE GENERO. ROSANGELA AVILA DANTAS.
UFF 06/11/06

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TESE DE DOUTORADO DEFEND. E APROVAD
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: GENERO DIGITAL,LISTA DE DISCUSSÇO,ANALIS

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0140
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0031
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A GRENRE ANALYSIS OF CHARITY ADS ON THE WEB. MONICA DE MEDEIROS VILLELA - UFF 10/03/06

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0343636 NOME: DAVID SHEPHERD

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TESE DE MESTRADO DEFENDIDA E APROVA
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: GENERO,WEB,CHARITY ADS

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0141
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0031
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A CONTRASTIVE GENRE-ORIENTED INVESTIGATION OF READING COMPREHENSION SECTION FROM EFL PROFICIENCY
TESTS AND EFL COURSEBOOKS. CRISTIANE DA SILVA - UFF 30/06/06

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TESE DE MESTRADO DEFENDIDA E APROVA
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0142
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0031
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
SUBMERSO (SUBMERGED) - EDITORA:ANDREA JAKOBSSON ESTUDIO EDITORIAL LIMITADA. RIO DE JANEIRO
-PUBLICADO EM 14/12/06

Idioma: Ingles

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0343636 NOME: DAVID SHEPHERD
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: LIVROS TRADUZIDOS
Codigo de registro na biblioteca: 9788588742
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: GENERO,NARRATIVA,DESCRICO CIENTIFICA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0143
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0031
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
THE NEXT BIG THING - ENPLIRJ PROCEEDINGS 1998-2004. APLIERJ - CD-ROM

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca: 8560320008
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0144
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0031
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
ENPLIRJ PROCEEDINGS 1998-2004 - ORG. DAVID SHEPHERD,ET ALLI - LIVRO LANÇADO EM CD-ROM

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0343636 NOME: DAVID SHEPHERD
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca: 8560320008
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: LINGUISTICA APLICADA, ENSINO DE INGLES

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0145
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0031
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
COMISSÃO ORGANIZADORA DO 5 ENPLIRJ. CONGRESSO INTERNACIONAL DE PROFESSORES DE INGLES DO ESTADO DO
RIO DE JANEIRO - UERJ - SETEMBRO/06

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: ENSINO DE INGLES

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

DATA: 02/04/07

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307918 NOME: EURIDICE FIGUEIREDO
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 ____
 Assinatura do Chefe do Departamento _____
 Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0033	GRA	1	GLE04270 GLE	GGL	A1	0	16	60	0	0	0
0035	GRA	1	GLE00497 GLE	GGL	A1	0	10	60	0	0	0
0113	GRA	2	GLE04269 GLE	GGL	A1	0	9	60	0	0	0
0139	MES	2	GPL04002 GPL	-	A1	0	9	60	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
CRISTIANA VILAEA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	0
DANIEL SOARES FILHO		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	0

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307918

NOME: EURIDICE FIGUEIREDO

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
IRENE DE PAULA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	0
MAISA NAVARRO		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	0
MABEL KNUST		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	0
MARIA HELENA VALENTIM		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	0
MANUELA SANTOS		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	0

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
REPRESENTAÇÃO DO MESTIEO		0049	0,00	0,00	00002	2	0

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
BANCA DE Mestrado de Darlan Roberto dos Santos - UFJF		1	MESTRANDO	0	0
BANCA DE DOUTORADO DE IRENE DIETSCHI - UFAL		1	DOUTORANDO	0	0
BANCA DE DOUTORADO DE DOMINIQUE BOXUS - UFRGS		1	DOUTORANDA	0	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307918

NOME: EURIDICE FIGUEIREDO

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido	Clientela		CHA
		Codigo SAC	No	
SELEÇÃO PARA O MESTRADO	3305	0		0
SELEÇÃO PARA O DOUTORADO	3305	0		0
BANCA DE EXAME DE QUALIFICAÇÃO DE DOUTORADO	3305	0	MANUELA ASSUNÇÃO DOS SANTOS	0
BANCA DE EXAME DE QUALIFICAÇÃO DE DOUTORADO	3305	0	DANIEL SOARES FILHO	0
BANCA DE MESTRADO	3305	0	GILSON MAGALHES CARVALHO	0
BANCA DE QUALIFICAÇÃO DE DOUTORADO	3305	0	IRENE DE PAULA	0
BANCA DE MESTRADO	3305	0	CECILIA LAURA ALONSO	0
BANCA DE DOUTORADO	3305	0	MARISE RODRIGUES	0
BANCA DE QUALIFICAÇÃO DE DOUTORADO	3305	0	TERESA CRISTINA FILIPPO	0
BANCA DE MESTRADO	3305	0	SANDRA JABORANDY GUINANCIO	0
BANCA DE QUALIFICAÇÃO DE DOUTORADO	3305	0	MAISA NAVARRO	0

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
CONSELHEIRA NO CUV	01	1001		0
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		0
REUNIAO DO COLEGIADO DA PG	04	3305		0
COORDENADORA DE SUBAREA NO PPG EM LETRAS	01	3305		0

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307918 NOME: EURIDICE FIGUEIREDO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0070
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto.....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
FIGUEIREDO,E. L'HUMOUR RABELAISIIEN DE PATRICK CHAMOISEAU ET MARIO DE ANDRADE. REVUE INTINERAIRES ET
CONTACT DE CULTURES.,V.36,P.79-96

Idioma:

Pais:

Ano de publicacao: 06

Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento:

Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0071
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto.....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
FIGUEIREDO,EURIDICE. O HAITI:HISTORIA,LITERATURA,CULTURA. REVISTA BRASILEIRA DO CARIBE, V.6,
P.371-395.

Idioma:

Pais:

Ano de publicacao: 06

Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento:

Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0072

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307918 NOME: EURIDICE FIGUEIREDO

Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
FIGUEIREDO, EURIDICE. LES REVOLTES DES INDIENS ET DES METIS DANS LES ROMANS. THE TEMPTATIONS OF BIG
BEAR, DE RUDY WIEBE ET BIG BEAR, LA REVOL VOZES E IMAGENS DA ALTERIDADE ED. FEIRA DE
SANTANA: ABECAN/UEFS, P.127-142

Idioma:
Pais:
Ano de publicacao: 06
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0073
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
FIGUEIREDO, EURIDICE., LEAL, P.G. O ESTATUTO DO FRANCES NO MUNDO DE HOJE: A DIFERENÇA POR VIR. in: O
FRANCES E A DIFERENÇA ED. RIO DE JANEIRO: 7 LETRAS

Idioma:
Pais:
Ano de publicacao: 06
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0074
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0307918 NOME: EURIDICE FIGUEIREDO

Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

FIGUEIREDO, EURIDICE. RUDY WIEBE ET JACQUES JULIEN: REVISION DE L'HISTOIRE DES INDIENS ET DES METIS
DE 1885 IN: BRASIL-CANADA. PRESPECTIVAS DO ARTICO AO ANTARTICO ED. RIO GRANDE(RS): ABACAN/FURG,
P.137-146

Idioma:

Pais:

Ano de publicacao: 06

Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento:

Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0075

Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

Projeto que originou o produto.....:

Departamento que cadastrou o projeto....:

Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

FIGUEIREDO, EURIDICE. SERGIO KOKIS, LEITOR DE DOSTOIEVSKI EM LE MAITRE DE JEU (QUESTOES SOBRE
DITADURA, TORTA E MORTE) IN: BRASIL-CANADA. O HORIZONTE: FALÉ/ABECAN, NEC. P.125-136

Idioma:

Pais:

Ano de publicacao: 06

Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento:

Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0076

Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

Projeto que originou o produto.....:

Departamento que cadastrou o projeto....:

Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0307918 NOME: EURIDICE FIGUEIREDO
FIGUEIREDO,E. LEAL,P.G. O FRANCES E A DIFERENÇA,RIO DE JANEIRO: 7 LETRAS,P. 130

Idioma:
Pais:
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0077
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
FIGUEIREDO,EURIDICE. O COSMOPOLITISMO DOS POBRES EM ANDRE SANT'ANNA IN: XXI ENCONTRO NACIONAL DA
ANPOLL- DOMINIOS DO SABER:HISTORIA PAULO.CADERNO DE RESUMO

Idioma:
Pais:
Ano de publicacao: 06
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0078
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
FIGUEIREDO,E.,LEAL,P.G. APRESENTAÇÃO. RIO DE JANEIRO: 7 LETRAS (APRESENTAÇÃO PREFACIO,POSFACIO)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0307918 NOME: EURIDICE FIGUEIREDO

Idioma:
Pais:
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0079
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto.....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
FIGUEIREDO, EURIDICE. DESTERRITORIALIZAÇÃO E COSMOPOLITISMO NA NARRATIVA DE SILVIANO SANTIAGO.
(COMUNICAÇÃO, APRESENTAÇÃO TRABALHO)

Idioma:
Pais:
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0080
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto.....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
FIGUEIREDO, EURIDICE. DETERRITORIALISATION DANS LES ROMANS BRESILIENS DES ANNEES
2000. (COMUNICAÇÃO, APRESENTAÇÃO DE TRABALHO)

Idioma:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307918 NOME: EURIDICE FIGUEIREDO

Pais:
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0081
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
FIGUEIREDO,EURIDICE. LES ENJEUX DE LA FRANCOPHONIE.(COMUNICAÇÃO,APRESENTAÇÃO DE TRABALHO)

Idioma:

Pais:
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0083
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
FIGUEIREDO,EURIDICE. MEMBRO DO CONSELHO EDITORIAL DA REVISTA IPOTESI

Idioma:

Pais:
Ano de publicacao: 06

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307918 NOME: EURIDICE FIGUEIREDO

Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0084
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
FIGUEIREDO, EURIDICE. O COSMOPOLITISMO DOS POBRES EM ANDRE SANT`ANNA. (COMUNICAÇÃO, APRESENTAÇÃO DE
TRABALHO)

Idioma:
Pais:
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0085
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
FIGUEIREDO, EURIDICE. PARECERISTA AD HOC DA EDUFF (LIVRO, EDITORAÇÃO)

Idioma:
Pais:
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0307918 NOME: EURIDICE FIGUEIREDO

Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0086
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

FIGUEIREDO,EURIDICE. MEMBRO DO CONSELHO EDITORIAL DA REVISTA CANADART.(OUTRO,EDITORAEÇO)

Idioma:

Pais:

Ano de publicacao: 06

Tipo:

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento:

Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0087
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

FIGUEIREDO,EURIDICE. PARECERISTA AD HOC DA EDITORA DA UFSM(LIVRO, EDITORAEO)

Idioma:

Pais:

Ano de publicacao: 06

Tipo:

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento:

Palavras-Chaves:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0307918 NOME: EURIDICE FIGUEIREDO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0088
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
TEREZA CRISTINA FILIPPO. CONVERGENCIAS E DIVERGENCIAS EM J.M.ARGUEDAS E ROSARIO CASTELLANO
(CO-ORIENTADOR) UFF

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TESE DE DOUTORADO DEFEND. E APROVAD
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0089
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
AUTOBIOGRAFIA E JULGAMENTO EM FELIZ ANO VELHO, DE MARCELO RUBENS PAIVA. (PARTICIPACAO EM BANCA DE
DARLAN ROBERTO DOS SANTOS - UNIV. FED. DE JUIZ DE FORA)

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TESE DE MESTRADO DEFENDIDA E APROVA
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0090

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307918 NOME: EURIDICE FIGUEIREDO

Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

Projeto que originou o produto.....:

Departamento que cadastrou o projeto....:

Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

BIOGRAFIA DE UN CIMARRON:MATIZES NARRATIVOS TESTEMUNHAIS(PARTICIPAEÇO EM BANCA DE SANDRA JABORANDY
GUINANCIO UFF)

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 06

Tipo: TESE DE MESTRADO DEFENDIDA E APROVA

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento:

Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0091

Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

Projeto que originou o produto.....:

Departamento que cadastrou o projeto....:

Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

QUERELLE,DE GENET,DE FASSBINDER:ADAPTAÇÃO E CIRCULAÇÃO(PARTICIPAEÇO EM BANCA DE GILSON MAGALHAES DE
CARVALHO - UFF)

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 06

Tipo: TESE DE MESTRADO DEFENDIDA E APROVA

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento:

Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0092

Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

Projeto que originou o produto.....:

Departamento que cadastrou o projeto....:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0307918 NOME: EURIDICE FIGUEIREDO

Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

REFLEXO BRASILEIRO EM OLHOS MEXICANOS:O BRASIL EM MONTERREY,CORRES LITERARIO DE ALFONSO
REYES(PARTICIPAÇÃO EM BANCA DE CECILIA LAURA ALONSO - UFF)

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 06

Tipo: TESE DE MESTRADO DEFENDIDA E APROVA

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento:

Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0093

Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

Projeto que originou o produto.....:

Departamento que cadastrou o projeto....:

Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

EM BUSCA DO PASSADO:O PAPEL DA MEMORIA EM AS PARCEIRAS,OKTOBERLICHT E CAT'S EYE(PARTICIPAÇÃO EM
BANCA DE IRENE MARIA DIETSCHI - UNIV. FED. DE ALAGOAS)

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 06

Tipo: TESE DE DOUTORADO DEFEND. E APROVAD

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento:

Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0094

Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

Projeto que originou o produto.....:

Departamento que cadastrou o projeto....:

Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0307918 NOME: EURIDICE FIGUEIREDO
LA NATION ET SES MUTATIONS. UNE LECTURE D'UNE PAIX ROYALE,ROMAN BELGE FRANCOPHONE CONTEMPORAIN DE
PIERRE MERTENS(PARTICIPAÇÃO EM BANCA DE DOMINIQUE BOXUX - UNIV. FED. DO RIO GRANDE DO SUL)

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TESE DE DOUTORADO DEFEND. E APROVAD
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0095
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
RESSONANCIAS E MEMORIAS. MARIA JACINTHA.DRAMATURGA BRASILEIRA DO SECULO XX. HISTORIA DE UMA
PESQUISA(PARTICIPAÇÃO EM BANCA DE MARISE RODRIGUES - uff)

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TESE DE DOUTORADO DEFEND. E APROVAD
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0096
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A CONSTRUÇÃO DE NOVAS SUBJETIVIDADES EM CENARIOS POS-MODERNOS (PARTICIPAÇÃO EM BANCA DE
QUALIFICAÇÃO DE DOUTORADO DE IRENE DE PAULA - UFF)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0307918 NOME: EURIDICE FIGUEIREDO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0097
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto.....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A CONSTRUÇÃO DE UM DISCURSO LITERARIO LATINO-AMERICANO ATRAVES DA NARRATIVA DA GERAF
90(PARTICIPAÇÃO EM BANCA DE QUALIFICAÇÃO DE DOUTORADO DE DANIEL SOARES FILHO - UFF)

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0098
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto.....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
CONVERGENCIAS E DIVERGENCIAS ENTRE JMARGUEDAS E ROSARIO CASTELLANO (PARTICIPAÇÃO EM BANCA DE
QUALIFICAÇÃO DE DOUTORADO DE TEREZA CRISTINA FILIPPO - UFF)

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307918 NOME: EURIDICE FIGUEIREDO

Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0099
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
GILBERTO FREYRE:A EXPERIENCIA DA ESCRITA(PARTICIPAÇÃO EM BANCA DE QUALIFICAÇÃO DE DOUTORADO DE
MANUELA ASSUNÇÃO SANTOS - UFF)

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0100
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
REPRESENTAÇÕES IMAGINARIAS DAS AMERCAS EM NOEL AUDETJACQUES GODBOUT E JACQUES POULIN(PART.EM BANCA
DE QUALIFICAÇÃO DE DOUTORADO DE MAISIA NAVARRO - UFF)

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307918 NOME: EURIDICE FIGUEIREDO

Tipo:

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento:

Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0101

Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

Projeto que originou o produto.....:

Departamento que cadastrou o projeto....:

Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,

revista, ano, paginas, etc.)

TIEMPO DE SILENCIO, TEXTO DE OUTROS TEXTOS (PARTICIPAÇÃO EM BANCA DE QUALIFICAÇÃO DE DOUTORADO DE
MARIA DA GLORIA FRANCO - UFF)

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 06

Tipo:

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento:

Palavras-Chaves:

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

DATA: 02/04/07

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1121251 NOME: EVA UCY MIRANDA SA SOTO
CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 3
TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0146
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0094
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

DEPOIS DE BABEL: JOÇO GUIMARÇES ROSA E A TRADUÇÕ - NO PRELO

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 06

Tipo:

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento:

Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0147
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

PAG: 33

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1121251 NOME: EVA UCY MIRANDA SA SOTO

Projeto que originou o produto.....: 0094
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LAGES,S.K.DEPOIS DE BABEL:GUIMARÇES ROSA E A VIOLENCIA DA TRADUeÇO. SEMINARIO INTERNACIONAL GRANDES
SERTÃES VEREDAS E CORPO DE BAILE - 50 ANOS- SP.IEB/USP 15-19/05 NO PRELO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves: GUIMARÇES ROSA,TRADUeÇO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0148
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0094
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
WALTER BENJAMIN,A VIAGEM E A TRADUeÇO. (ATAS DO)X CONGRESSO INTERNACIONAL DA ABRALIC. UERJ.CD-ROM
31/07 A 04/08

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca: 9788598402
Area de Conhecimento: Teoria Literaria
Palavras-Chaves: WALTER BENJAMIN,TRADUeÇO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0149
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0094
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 1121251 NOME: EVA UCY MIRANDA SA SOTO
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
DEPOIS DE BABEL:GRANDE SERTÇO VEREDAS. SEMNARIO " O SERTÇO O MUNDO" SESC-RIO 30/08

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Teoria Literaria
Palavras-Chaves: GUIMARÇES ROSA,TRADUEÇO

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0150
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0094
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
JOÇO GUIMARÇES ROSA E A TRADUEÇO. JORNADA GUIMARÇES ROSA. 50 ANOS DE PUBLICAÇÃO DE CORPO DE BAILE E
GRANDE SERTÇO:VEREDAS. - UFF 14-15/09

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Teoria Literaria
Palavras-Chaves: GUIMARÇES ROSA,TRADUEÇO

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0151
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0094
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1121251 NOME: EVA UCY MIRANDA SA SOTO
BRASIL,PORTUGAL,EUROPA E OS NÇO-LUGARES DA SAUDADE. CONGRESSO NACIONAL DO CINQUENTENÁRIO DE GRANDE
SERTÃO:VEREDAS E CORPO DE BAILE. UFRJ - 25-27/09

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Teoria Literaria
Palavras-Chaves: GUIMARÇES ROSA,TRADUÇÃO

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0152
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0094
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LAGES,S.K.LITERATURA E MEMORIA:CAMINHOS E DESCAMINHOS. SEMINARIO INTERNACIONAL MEMORIA E CULTURA. A
IMPORTANCIA DA MEMORIA NA FORMAÇÃO CULTURAL HUMANA- SESC-VILA MARIANA,SP 19-21/09 NO PRELO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Teoria Literaria
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0153
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0094
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LAGES,S.K.DEPOIS DE BABEL,DEPOIS DE GOETHE:A TRANSCRIÇÃO SEGUNDO HAROLDO DE CAMPOS E A TRADUÇÃO
SEGUNDO VILEM FLUSSER.A TERCEIRA MARGEM

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 1121251 NOME: EVA UCY MIRANDA SA SOTO

Idioma: Portugues
Pais: Alemanha
Ano de publicacao: 06
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Teoria Literaria
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0154
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0094
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LAGES,S.K.AS UTOPIAS TRADUTORIAS DE VILEM FLUSSER E HAROLDO DE CAMPOS. IV SEMINARIO
NAEÇO-INVENÇO.LITERATURA,UTOPIA E CRISE 27-28/11 NO PRELO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Teoria Literaria
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0155
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0094
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LAGES,S.K.APORIAS DA CULTURA, DEPOIS DO SECULO DA BARBARIE. REVISTA 18. ANO IV, N.15,
MARÇO/ABRIL/MAIO 2006 P. 48-9(RESENHA DA OBRA DE SELIGMANN-SILVA,M. O LOCAL DA
DIFERENÇA.SP.ED.34,2005)

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 1121251 NOME: EVA UCY MIRANDA SA SOTO
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Teoria Literaria
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0156
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0094
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
HUMBOLDT,W. VON. AÇO DE UMA FORÇA DE ESPIRITO EXTRAORDINARIA - CIVILIZAÇÃO,CULTURA E
FORMAÇÃO.IN:___LINGUAGEM,LITERATURA,BILDUNG. UFSC,P.232-63 (ED.BILINGUE) - TRADUÇÃO DE ENSAIO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Teoria Literaria
Palavras-Chaves: HISTORIA DA LINGUA,CULTURA,HUMBOLDT

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0157
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0094
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LAGES,S.K.DESDOBRAMENTOS DO DUPLO EM KAFKA. MATRAGA. REVISTA DO PROGRAMA DE POS-GRADUAÇÃO EM
LETRAS/UERJ,ANO 13,N.18,JAN.-JUN 2006.P.109-22

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1121251 NOME: EVA UCY MIRANDA SA SOTO

Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento: Teoria Literaria

Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0158

Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

Projeto que originou o produto.....: 0098

Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,

revista, ano, paginas, etc.)

UMA APROXIMACAO A LINGUA DAS CANTIGAS GALEGO-PORTUGUESES - REVISTA GALEGA DE FILOLOXIA,VOL.7,USC

Idioma: Portugues

Pais: Espanha

Ano de publicacao: 06

Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.

Codigo de registro na biblioteca: 15762661

Area de Conhecimento: Linguistica Historica

Palavras-Chaves: LINGUISTICA HISTORICA,LINGUA MEDIEVAL

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0159

Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

Projeto que originou o produto.....: 0098

Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,

revista, ano, paginas, etc.)

AS CANTIGAS EM CASTELHANO DOS CANCIONEIROS GALEGO-PORTUGUESES - LIVRO DE RESUMOS: IV CONGRESSO

BRASILEIRO DE HISPANISTAS,UERJ,INSTITUTO DE LETRAS

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 06

Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO

Codigo de registro na biblioteca:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 1121251 NOME: EVA UCY MIRANDA SA SOTO
Area de Conhecimento: Linguistica Historica
Palavras-Chaves: LINGUISTICA HISTORICA,LINGUA MEDIEVAL

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0160
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0098
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

GALEGO, CASTRAPO, PORTUGUES OU PORTUNHOL: IDENTIDADE E (IN)DEFINIÇÃO LINGUISTICA - RESUMO DE
COMUNICAÇÃO PUBLICADO EM LIVRO DE RESUMOS: II SIMPOSIO NACIONAL DISCURSO, IDENTIDADE E
SOCIEDADE, UFRJ/PUC-RIO

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 06

Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento: Linguistica Historica

Palavras-Chaves: IDENTIDADE LINGUISTICA,LINGUAS EM CONTAT

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

DATA: 02/04/07

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311650 NOME: FERNANDO AFONSO DE ALMEIDA
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 ____
 Assinatura do Chefe do Departamento _____
 Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0030	GRA	1	GLE04254 GLE	GGL	A1	0	15	60	0	0	0
0108	GRA	2	GLE00408 GLE	GGL	A1	0	30	60	0	0	0
0138	MES	2	GPL04014 GPL	-	A1	0	8	60	0	0	0
0142	ESP	1	GPLL GPLL	-	A1	0	15	60	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
RENATA DA SILVA BARCELLOS		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44
DENISE BARROS WEISS		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311650

NOME: FERNANDO AFONSO DE ALMEIDA

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
JOSE RICARDO CARVALHO DA SILVA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44
MARCIA MENDES D'AVILA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44
CAMILLA DOS SANTOS FERREIRA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44
ANA PAULA DE OLIVEIRA TOMAZ		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
CONSTRUÇAO DA INTERAÇÃO EM AULA DE LINGUA ESTRANGEIRA: IDENTIDADES, REPRESENTAÇÕES		0074	0,00	0,00		2	800

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
CONFERENCIA: EPISTEMOLOGIA E TRADUÇÃO - II CICLO DE ESTUDOS EM TRADUÇÃO EM LETRAS NEOLATINAS/FAC. LETRAS/UFRJ -		0		10	0
CONFERENCIA: LES ACTES DE LANGAGE ET APRES - PROJETO ENCONTROS DE ATUALIZAÇÃO DE PROF.DE FRANCES, INST.DE LETRAS PROLEM		0		10	0
MEMBRO DE BANCA PARA CONCURSO PUBLICO PARA PROFESSOR ASSISTENTE DE LINGUA FRANCESA CAP./UERJ - MAIO/06		0		40	0

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311650

NOME: FERNANDO AFONSO DE ALMEIDA

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
MEMBRO DE BANCA DO COMITE CONSULTOR DA 15 SEMANA DE INICIAÇÃO CIENTIFICA DA UERJ - 27/11/06 A 01/12/06		0		6	0
CONSULTOR AD HOC COMISSAO DE REORIENTAÇÃO CURRICULAR DA SECRET.DE EST.DE EDUCAÇÃO DO RIO DE JANEIRO-VOL.LG.ESTRANGEIRA		0		8	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
XXI JORNADA DE ESTUDOS LINGUISTICOS DO NORDESTE GELNE		22000	APR	0	16	0
XI SIMPOSIO NACIONAL E I SIMPOSIO INTERNACIONAL DE LETRAS E LINGUISTICA - SILEL		32050	APR	0	16	0
III SEMINARIO DE ALUNOS DA POS-GRADUAÇÃO		31020	APR	0	16	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
MEMBRO DA BANCA DE ELABORAÇÃO DA PROVA DE FRANCES DO VESTIBULAR	1014	0		20

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311650 NOME: FERNANDO AFONSO DE ALMEIDA

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	No	Clientela	CHA
			Descricao	
MEMBRO DA BANCA DE CORRECAO DA PROVA DE REDACAO DO VESTIBULAR	1014	0		40
MEMBRO DA BANCA DE CORRECAO DA PROVA DE FRANCES DO VESTIBULAR	1014	0		4
MEMBRO DA BANCA DE QUALIFICACAO DE JOSE RICARDO CARVALHO DA SILVA	3305	0		4
MEMBRO DA BANCA DE DEFESA DE TESE DE BEATRIZ DOS SANTOS FERES	3305	0		8
MEMBRO DA BANCA DE DEFESA DE DISSERTACAO DE CAMILLA DOS SANTOS FERREIRA	3305	0		8
MEMBRO DA BANCA DE DEFESA DE DISSERTACAO DE WAGNER RODRIGUES BELO	3305	0		8
MEMBRO DA BANCA DE DEFESA DE PROJETO DE TESE DE FLAVIA LUCIA ESPINDOLA SILVA	3305	0		4
MEMBRO DA BANCA DE DEFESA DE PROJETO DE DISSERTACAO DE VERONICA PALMIRA SALME DE ARAGAO	3305	0		4
MEMBRO DA BANCA DE DEFESA DE DISSERTACAO DE LIZANE FERREIRA	3305	0		4

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
SUB-CHEFE DO GLE	01	4044	PORT. 35.369 DE 20/07/06	8
MEMBRO DA COMISSAO EDITORIAL DA REVISTA VEREDAS	02	3305		8

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311650 NOME: FERNANDO AFONSO DE ALMEIDA

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
MEMBRO DA COMISSAO EDITORIAL DA REVISTA GRAGOATA	02	3113		8
REUNIAO DO SETOR	04	4044		4
REUNIAO DO COLEGIADO DA POS-GRADUACAO EM LETRAS	04	3305		20
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		20
SUB-COORDENADOR DO CURSO DE ESPECIALIZACAO EM ESTUDOS DE TRADUACAO	01	5300		6

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0181
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0074
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)

PARA UMA COMPREENSAO DO EVENTO AULA DE LINGUA ESTRANGEIRA. XXI JORNADA DE ESTUDOS LINGUISTICOS DO NORDESTE(GELNE) - 03-06/9/06 - UFPA

Idioma: Portugues
 Pais: BRASIL
 Ano de publicacao: 06
 Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
 Codigo de registro na biblioteca:
 Area de Conhecimento:
 Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0182
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0074
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0311650 NOME: FERNANDO AFONSO DE ALMEIDA
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
CENAS DE LINGUAGEM ATRAVES DO HUMOR. XI SIMPOSIO NACIONAL E I SIMPOSIO INTERNACIONAL DE LETRAS E
LINGUISTICA - SILEL - 22-24/11/06

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0183
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0074
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
ALMEIDA, F. A. DE. INTERPRETACAO E SENTIDO. IN PAULIUKONIS & SANTOS (ORG), ESTRATEGIAS DE LEITURA: TEXTO
E ENSINO. RIO DE JANEIRO, LUCERNA, P.165-172

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca: 8586930571
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0184
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0074
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0311650 NOME: FERNANDO AFONSO DE ALMEIDA
ALMEIDA,F.A.&PEDROSA,C.(ORG) APRESENTAÇÃO IN GRAGOATA N.20 (QUESTOES TEORICAS CONTEMPORANEA)
1/SEMESTRE 2006,(P.5-7)

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca: 14139073
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

DATA: 02/04/07

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1208200 NOME: GLADYS VIVIANA GELADO
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 2
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0088	GRA	2	GLE04205 GLE	GGL	A1	0	19	60	30	0	80
0090	GRA	2	GLE00484 GLE	GGL	A1	0	28	60	30	0	40
0162	ESP	2	GPLL GPLL	-	A9	0	17	60	30	0	80

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
A PRESENA DAS CULTURAS DE BASES AFRICANAS COMO POETICA DE VALORIZACAO DO POPULAR NOS MOVIMENTOS DE VANGUARDA NA DECADA		0096	0,00	0,00		2	0

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1208200

NOME: GLADYS VIVIANA GELADO

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
IV CONGRESSO BRASILEIRO DE HISPANISTAS		31030	APR	0	0	0
JUBILEU DE PRATA DA APEERJ		31030	APR	0	0	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE SELEÇÃO AO Mestrado em Literaturas Hispanicas	3305	0	CANDIDATOS	0
BANCA DE SELEÇÃO A PG DE Letras (Prova Instrumental de LG. Estrangeira/Espanhol)	3305	0	CANDIDATOS	0

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
COORDENAÇÃO DO CURSO DE ESPECIALIZAÇÃO EM LINGUA ESPANHOLA E LIT. HISPANICAS	01	5300		20
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		12
REUNIAO SETORIAL	04	4044		12

Comentario sucinto (destaque as atividades a que se refere o comentario)

SOU PROFESSORA EFETIVA DA UFF DESDE 8 DE SETEMBRO DE 2006. PORTANTO, MINHA CARGA HORARIA DEDICADA A AULAS E TAREFAS

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1208200 NOME: GLADYS VIVIANA GELADO

ADMINISTRATIVAS E ACADEMICAS RELATIVA AOS MESES DE SETEMBRO-DEZEMBRO DE 2006.

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0102
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0096
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
POETICAS DA TRANSGRESSAO:VANGUARDA E CULTURA POPULAR NOS ANOS 20 NA AMERICA LATINA. RIO DE JANEIRO:7LETRAS;SAO CARLOS,SP:EDUFSCAR, ISBN85-7577-256-2

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca: 8576000695
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: AMERICA LATINA,ESTETICA,VANGUARDA LATINO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0103
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto:

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
FRAGMENTAÇÃO E HETEROGENEIDADE NA CULTURA LATINO-AMERICANA DOS ANOS 20.REMATE DE MALES,CAMPINAS,UNICAMP,V.2.P.137-154,2005

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 05
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca: 0103183X
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1208200 NOME: GLADYS VIVIANA GELADO
Palavras-Chaves: AMERICA LATINA,HETEROGENEIDADE CULTURAL

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0104
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A POETICA EXPRESSIONISTA NA NARRATIVA DE ROBERTO ARLT. FRAGMENTOS,FLORIANOPOLIS,UFSC

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca: 01031783
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: LITERATURA ARGENTINA,ROBERTO ARLT,VANGUA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0105
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
O MANIFESTO DE VANGUARDA NA AMERICA LATINA, SINTESES, CAMPINAS, UNICAMP. (NO PRELO)

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca: 16781295
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: AMERICA LATINA,VANGUARDA LATINO-AMERICAN

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

DATA: 02/04/07

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 23505426 NOME: GUIDO ALBERTO BONOMINI
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 1
 TITULACAO: Mestre REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 ____
 Assinatura do Chefe do Departamento _____
 Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0009	GRA	1	GLE00461	GLE	GGL	A1	0	9	60	0	0	0
0114	GRA	2	GLE04329	GLE	GGL	A1	0	16	60	0	0	0
0115	GRA	2	GLE04332	GLE	GGL	A1	0	6	60	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
ALINE JACCOUD		MON	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	0

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 23505426

NOME: GUIDO ALBERTO BONOMINI

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
ANPURIO - USUS DO PASSADO NA IDADE MEDIA:TRABALHO: O PAR XVI DE DANTE ALIGHIERI		0		12	0
CULTURA E IMAGINARIO NA IDADE MEDIA		0		12	0
II COLOQUIO DE ESTUDOS MEDIEVAIS E HIBERICOS		0		12	0
CURSO: OFICINA DAS FONTES		0		8	0
CURSO: OFICINA DE CANTO GREGORIANO		0		6	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
CURSO DE ATUALIZAÇAO PARA PROFESSORES DE ITALIANO NO EXTERIOR - UNISTRAPG - UNIV. PARA ESTRANGEIROS DE PERUGIA			APR	0	0	75
GRUPO DE TRABALHO PROJETOS PARA DESENVOLVER A ASSOCIAÇAO DE EX-ALUNOS - COORDENADOR DA AMERICA LATINA			APR	0	0	7

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA MONITORIA	3119	0		4

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

DATA: 02/04/07

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0302722 NOME: IZABEL CRISTINA DE AQUINO C.WILKINSON
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 3
 TITULACAO: Mestre REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____
 Assinatura do Chefe do Departamento _____
 Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0055	GRA	1	GLE00415	GLE	GGL	A1	0	32	30	0	0	300
0059	GRA	1	GLE00417	GLE	GGL	A1	0	7	60	0	0	300
0062	GRA	1	GLE02287	GLE	GGL	A1	0	27	30	0	0	150
0098	GRA	2	GLE00416	GLE	GGL	A1	0	24	60	0	0	300
0099	GRA	2	GLE00419	GLE	GGL	A1	0	13	60	0	0	300

3. Extensao

Titulo	Tipo	Ca	Valor Executado	Orgao	s	CHA
do	Codigo SAC	das		Finan	i	
Projeto		tro	R\$	US\$	-ciador	t

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0302722 NOME: IZABEL CRISTINA DE AQUINO C.WILKINSON

3. Extensao

CHA	Titulo	Tipo	Ca	Valor Executado	Orgao	S	CHA
ACE	do	Codigo SAC	das	tro	Finan	i	
	Projeto		tro	R\$	US\$	-ciador	t
	PROGRAMA DE LINGUAS ESTRANGEIRAS E MATERNA -		0003	0,00	0,00	2	1040 1100

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido	Clientela	CHA
	Codigo SAC	No	Descricao
BANCA DE INGLES INSTRUMENTAL P/ CONCURSO DE INGRESSO AO MESTRADO/DOCTORADO	3305	0	25

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
MEMBRO TITULAR DO COLEGIADO DO CURSO DE LETRAS	01	3208		20
MEMBRO SUPLENTE DO COLEGIADO DO INSTITUTO DE LETRAS	01	3113		3
MESARIA NA ELEIÇÃO PARA CHEFE E SUBCHEFE DO GLE	02	4044		3

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

DATA: 02/04/07

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 2
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____
 Assinatura do Chefe do Departamento _____
 Visto do Diretor da Unidade _____

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
RAQUEL ARAUJO		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
LEILA MATHIAS		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
JUDITH HERNANDEZ		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
JUAN OLIVARRI		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
MAURICIO BRAGANCA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
ANA LUCIA ALVES GOMES		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
SHIRLEY VICTORINO		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
ROSE NACIF		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
LEONARDO GUELMAN		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
CECILIA ALONSO		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311583

NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
TERESA CRISTINA FELIPO		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
RELAÇÕES LITERARIAS		0056	0,00	0,00		2	440
AVENTURA DE UM DIALOGO POSSIVEL		0079	0,00	0,00		2	440

3. Extensao

Titulo do Projeto	Tipo	Ca	Valor Executado		Orgao	s	CHA
			R\$	US\$			
O LIVRO UNIVERSITARIO E O MERCADO		0007	0,00	0,00		2	0

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
MINI CURSO:PROJETO DE CAPACITAÇÃO DA LÍNGUA ESPANHOLA NA REDE MUNICIPAL - PREFEITURA MUNICIPAL DE NITEROI		0	PROFESSORES	56	0
COORDENADORA DO SIMPOSIO AMERICA LATINA: O LOCAL E O GLOBAL - XX CONGRESSO ABRALIC - UERJ		0		20	0

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311583

NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
COORDENADORA DO XX CONGRESSO DA ABRALIC		0		20	0
BANCA Mestrado - UNESP - ASSIS		1	RAFFAELA ANDREA FERNANDEZ (OR. HELOISA MILTON)	30	0
BANCA QUALIFICAÇÃO DE DOUTORADO - UFRJ		1	BETHANIA GUERRA (OR. MARILUCI GUBERMAN)	30	0
MINI CURSO: A NOÇÃO DE AMERICA LATINA E A CONSTRUÇÃO DA CIDADANIA - V COLOQUIO DE LEITURA		0		30	0
MINI CURSO: LITERATURA E IDENTIDADES - ENCONTRO ANUAL DA APEERJ		0		30	0
BANCA DE Mestrado UFJF		0		0	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
XX CONGRESSO DA ABRALIC		31030	DOU	0	40	0
CONGRESSO ANPOLL		33090	DOU	0	40	0
V CONGRESSO DA ABH		31030	DOU	0	20	0
DEBATE BRASILEIRO. MACHADO DE ASSIS E A CRIAÇÃO DA IDENTIDADE		31020	GRA	0	10	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido	Clientela		CHA
		Codigo SAC	No Descricao	

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311583

NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE ESPANHOL - VESTIBULAR	1014	0	ALUNOS	40
BANCA DE CORREÇÃO DE PROVAS DE VESTIBULAR	1014	0		40
BANCA DE DOUTORADO NORMA BEATRIZ TORRES(ORIENTADORA)	3305	1	DOUTORANDA	30
BANCA DE DOUTORADO MARIA PERLA	3305	1	DOUTORANDA	20
BANCA DE QUALIFICAÇÃO DE DOUTORADO TERESA CRISTINA FELIPPO(ORIENTADORA)	3305	1	DOUTORANDA	20
BANCA DE QUALIFICAÇÃO DE DOUTORADO JUAN ENRIQUE DOPPICO(ORIENTADORA)	3305	1	DOUTORANDO	20
BANCA DE QUALIFICAÇÃO DE DOUTORADO DANIEL SOARES FILHO (OR. EURIDICE FIGUEIREDO)	3305	1	DOUTORANDO	20
BANCA DE Mestrado NEUZA MARIA ARAUJO	3305	1		20
BANCA DE Mestrado CECILIA ALONSO (ORIENTADORA)	3305	1		20
BANCA DE Mestrado GISELE HEFNER (ORIENTADORA)	3305	1		10
BANCA DE Mestrado SANDRA JABORANDI (ORIENTADORA)	3305	1		10
BANCA DE Mestrado BARBARA CALDAS (OR. SONIA TORRES)	3305	1		10
BANCA DE QUALIFICAÇÃO DE DOUTORADO VIVIANE MILWARD (OR. ANGELA DIAS)	3305	1	DOUTORANDA	10

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
PAG: 54				

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311583

NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
DIRETORA DO EGL	01	3113		0
DIRETORA DA EDUFF	01	6022		0
MEMBRO DO CUV	01	1001		0
MEMBRO DO CONCEG	01	3402		0
MEMBRO CONSELHO FISCAL DA FEC	04			0
MEMBRO DA CAMARA DE ASSUNTOS ESTUDANTIS DO CUV	02	1001		0
CONSELHO EDITORIAL DO CADERNO DE LETRAS	02	3113		0
PARECERISTA FAPERJ	05			0
PARECERISTA CAPES	05			0
CONSULTORA DA AREA DE LETRAS/LINGUISTICA DA CAPES-MEC	02			0
COMITE EDITORIAL DA REVISTA GRAGOATA	02			0
COMITE EDITORIAL DA EDUFF	02	6022		0

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0124
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0093
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 PARA UMA LEITURA DE ASPECTOS DA PARATOPIA NA POETICA DAS MIGRAÇÕES. DO LIVRO BRASIL-CANADA:OLHARES
 DIVERSOS. BELO HORIZONTE:FAC. DE LETRAS DA UFMG. ORG. DILMA CASTELO BRANCO DINIZ, SANDRA REGINA
 GOULART ALMEIDA ET ALII

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA

Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves: PARATOPIA,MIGRAÇÕES IDENTITARIAS

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0125
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0093
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
HABITABILIDADE E CARTOGRAFIAS DO VIRTUAL NO UNIVERSO DE REGINE ROBIN. ARTIGO COMPLETO PUBLICADO EM
CD-ROM DO VIII CONGRESSO INTERNACIONAL DA ABECAN.RIO GRANDE:ABECAN/FURG

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves: VIRTUAL,NOVAS TECNOLOGIAS DE INTELIGENCI

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0126
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0093
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LIEUX DE LA MEMOIRE ET DE L'OUBLI DANS DES TEXTES MIGRANTS. - PERSPECTIVAS
TRANSNACIONAIS.PERSPECTIVES TRANSNATIONALES.TRANSNACIONAL PERSPECTIVES. FAC. DE LETRAS DA UFMG.
NUCLEO DE ESTUDOS CANADENSES DA UFMG/ABECAN.

Idioma: Frances
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 05

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA

Tipo: TESE DE MESTRADO DEFENDIDA E APROVA
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves: QUEBEC,CARTOGRAFIAS SIMBOLICAS,MIGRAÇÕES

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0127
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0093
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LITERATURAS IMIGRANTES. EM COLABORAÇÃO COM A PROF. SONIA TORRES. PUBLICADO NO LIVRO CONCEITOS DE
LITERATURA E CULTURA,ORG. PROF. EURIDICE FIGUEIREDO.JUIZ DE FORA.;NITEROI;UFJF/UFF

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 05
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves: AMERICA,MIGRAÇÕES IDENTITARIAS

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0128
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0093
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LES AURELES MONTREALES DE MONIQUE PROULX:PISTES DE LECTURE DE LA VILLE COMME TEXTE ET DU TEXTE
COMME VILLE. AULA-CONFERENCIA NO PROJETO ENCONTROS DE ATUALIZAÇÃO DE PROFESSORES DE FRANCES.
COORD. PROF. MARIA ELIZABETH C. DE MELLO/PROLEM

Idioma: Frances
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA

Area de Conhecimento: Literatura Comparada

Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0129
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0093
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

PARA UMA LEITURA DE ASPECTOS DA PARATOPIA NA POETICA DAS MIGRAÇÕES. X CONGRESSO INTERNACIONAL DA
ABRALIC. LUGARES E DISCURSOS. UERJ/RIO

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 06

Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento: Literatura Comparada

Palavras-Chaves: PARATOPIA,MIGRAÇÕES IDENTITARIAS

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0130
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0093
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

UMA VOZ DA DIASPORA HAITIANA NA LITERATURA IMIGRANTE DO QUEBEC. IV SIMPOSIO INTERNACIONAL DO CENTRO
DE ESTUDOS DO CARIBO NO BRASIL. MIGRAÇÕES E PROCESSOS IDENTITARIOS:AFRICA-BRASIL-CARIBE. CALDAS
NOVAS/UNIV. FED. DE GOIAS

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 06

Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento: Literatura Comparada

Palavras-Chaves:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA
MIGRAÇÕES IDENTITARIAS, QUEBEC, ANTILHAS

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0131
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0093
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
UMA VOZ DA DIASPORA HAITIANA NA LITERATURA IMIGRANTE DO QUEBEC. TEXTO COMPLETO PUBLICADO EM CD-ROM
NO IV SIMPOSIO INTERNACIONAL DO CENTRO DE ESTUDOS DO CARIBE NO BRASIL.MIGRAÇÕES E PROCESSOS
IDENTITARIOS:AFRICA,BRASIL,CARIBE. CALDAS

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves: MIGRAÇÕES IDENTITARIAS, QUEBEC, ANTILHAS

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0132
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0093
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LA FRANCOPHONIE REVISITEE A LA LUMIERE DE BABEL. EDITORIAL DO BOLETIM DA ASSOCIAÇÃO DOS PROFESSORES
DE FRANCES DO ESTADO DO RIO DE JANEIRO

Idioma: Frances
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves: BABEL, IMAGINARIO DAS LINGUAS, FRANCOFONIA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0133

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0093
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A ESCRITA E A REPRESENTAÇÃO DO OUTRO. CONFERENCIA NO I SEMINARIO SOBRE LEITURA E ESCRITA. A REDAÇÃO
DO VESTIBULAR DA UFF. NITEROI:PROAC/COSEAC

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0134
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0031
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
REVISTA ISAT, VOL. VI, ICBEU,SAO GONçALO. OBITUARIOS (MEIO IMPRESSO)

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca: 14134055
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: GENERO,OBITUARIO,SAUL BELLOW

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0135
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0031
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA

Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
BUENOS AIRES HERALD. 17/02/06;18/02/06 (MEIO IMPRESSO) - ARTIGO PUBLICADO EM JORNAL.

Idioma: Ingles
Pais: Argentina
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: GENERO,OBITUARIO,JOHN FOWLES

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0136
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0031
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
ENGLISH NEX. REVISTA MINDBITE,VOL. 1. APLIERJ (ARTIGO PUBLICADO EM REVISTA ESPECIALIZADA) (MEIO
IMPRESSO)

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca: 16786149
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: GENERO,RESENHA,DAVID GRADDOL

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0137
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0031
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA
HARROGATE TOFFEE. REVISTA MINDBITE, VOL.2, APLIERJ - ARTIGO PUBLICADO EM REVISTA ESPECIALIZADA
(MEIO IMPRESSO)

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca: 16786149
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0138
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0031
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LEXICAL PATTERNS ON THE REDAING COMPREHENSION SECTION OF THE TOEFL. FABIANA MESQUITA BATISTA - UFF
19/12/06

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TESE DE DOUTORADO DEFEND. E APROVAD
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: GENERO,PADRÃES LEXICAIS,TOEFL

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0139
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0031
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
PEDIDOS DE AJUDA EM LISTA DE DISCUSSÃO ACADEMICA - UMA ANALISE DE GENERO. ROSANGELA AVILA DANTAS.
UFF 06/11/06

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TESE DE DOUTORADO DEFEND. E APROVAD
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: GENERO DIGITAL,LISTA DE DISCUSSO,ANALIS

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0140
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0031
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A GENE ANALYSIS OF CHARITY ADS ON THE WEB. MONICA DE MEDEIROS VILLELA - UFF 10/03/06

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TESE DE MESTRADO DEFENDIDA E APROVA
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: GENERO,WEB,CHARITY ADS

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0141
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0031
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A CONTRASTIVE GENE-ORIENTED INVESTIGATION OF READING COMPREHENSION SECTION FROM EFL PROFICIENCY
TESTS AND EFL COURSEBOOKS. CRISTIANE DA SILVA - UFF 30/06/06

Idioma: Ingles

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA

Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TESE DE Mestrado DEFENDIDA E APROVA
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0142
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0031
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
SUBMERSO (SUBMERGED) - EDITORA:ANDREA JAKOBSSON ESTUDIO EDITORIAL LIMITADA. RIO DE JANEIRO
-PUBLICADO EM 14/12/06

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: LIVROS TRADUZIDOS
Codigo de registro na biblioteca: 9788588742
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: GENERO,NARRATIVA,DESCRICO CIENTIFICA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0143
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0031
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
THE NEXT BIG THING - ENPLIRJ PROCEEDINGS 1998-2004. APLIERJ - CD-ROM

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA

Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca: 8560320008
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0144
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0031
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
ENPLIRJ PROCEEDINGS 1998-2004 - ORG. DAVID SHEPHERD,ET ALLI - LIVRO LANÇADO EM CD-ROM

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca: 8560320008
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: LINGUISTICA APLICADA,ENSINO DE INGLES

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0145
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0031
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
COMISSÃO ORGANIZADORA DO 5 ENPLIRJ. CONGRESSO INTERNACIONAL DE PROFESSORES DE INGLES DO ESTADO DO
RIO DE JANEIRO - UERJ - SETEMBRO/06

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA

Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: ENSINO DE INGLES

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0052
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
POR UMA AVENTURA INTELECTUAL DE INTEGRAEÇO . XXI ENCONTRO DA ANPOLL . SP. AGOSTO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves: AMERICA LATINA-UNIDADE-DIVERSIDADE

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0053
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
GENEROS,ESTILOS,EPOCAS E NOVOS RECORTES. IV CONGRESSO DA ABH-RIO - UERJ,SETEMBRO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA
AMERICA LATINA-LITERATURA ENSINO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0054
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
CONSTRUÇÕES DE NAÇÕES E CULTURAS NO NOVO MUNDO - DEBATEDORA. X CONGRESSO INTERNACIONAL DA ABRALIC

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves: AMERICA LATINA-TRADIÇÃO-MODERNIDADE

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0055
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
MACHADO DE ASSIS E A CRIAÇÃO DA IDENTIDADE BRASILEIRA. UFF - DEBATE BRASIL , JUNHO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves: AMERICA LATINA-DIALOGOS-CONEXÕES

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0056

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
GENEROS,ESTILOS,EPOCAS E NOVOS RECORTES. IV CONGRESSO DA ABH,UERJ,SETEMBRO - PROGRAMA DE
RESUMO,PG.108

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves: AMERICA LATINA-LITERATURA-ENSINO

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0057
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
POR UMA AVENTURA INTELECTUAL DE INTEGRAEÇÕ. HISPANISMO 2004. II CONGRESSO BRASILEIRO DE HISPANISTAS
. FLORIANOPOLIS,ABH

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TRAB. COMPL.PUBL. ANAIS CONGR CIENT
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0058
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA

Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

REVISTA DA ABRALIC 8 (EM COL. JOSE LUIZ JOBIM ET ALII...) RIO DE JANEIRO - ABRALIC

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 06

Tipo:

Codigo de registro na biblioteca: 0136963

Area de Conhecimento:

Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0059

Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

Projeto que originou o produto.....:

Departamento que cadastrou o projeto....:

Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

REVISTA DA ABRALIC 9 (EM COL. JOSE LUIZ JOBIM ET ALII...) RIO DE JANEIRO,ABRALIC

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 06

Tipo:

Codigo de registro na biblioteca: 0136963

Area de Conhecimento:

Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0060

Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

Projeto que originou o produto.....:

Departamento que cadastrou o projeto....:

Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA
LUGARES DO DISCURSO(EM COL. JOSE LUIZ JOBIM ET ALII...) NITEROI,EDUFF 294 PGS.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca: 8522528042
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0061
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LUGARES DO DISCURSO CD ROM(EM COL. JOSE LUIZ JOBIM ET ALII...)

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0062
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
PIZARRO,ANA. O SUL E O TROPICOS. NITEROI ,EDUFF, 112 PGS. - EDITORIA

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca: 8522604281
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0063
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
TROUCHE, ANDRE. AMERICA: HISTORIA E FICÇÃO. NITEROI, EDUFF 155PGS. - EDITORIA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca: 8522804230
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0064
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
BIOGRAFIA DE UM CIMARRON: MATIZES NARRATIVOS TESTEMUNHAIS. SANDRA JABORANDI

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA

Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TESE DE MESTRADO DEFENDIDA E APROVA
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0065
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
SI ME PERMITEN HABLAR...TESTIMONIO DE DOMITILA,ENTRE FICEÇO E NAO FICIEÇO NEUZA MARIA RIBEIRO
ARAUJO

Idioma: Espanhol
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TESE DE MESTRADO DEFENDIDA E APROVA
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0066
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
HOMBRES DE MAIZ E A TRANCULTURAeÇO NARRATIVA. GISELE HEFNER

Idioma: Espanhol
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA

Tipo: TESE DE Mestrado defendida e aprova
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0067
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
REFLEXO BRASILEIRO EM OLHOS MEXICANOS:O BRASIL EM MONTERREY,CORREO LITERARIO DE ALFONSO REYES.
CECILIA ALONSO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TESE DE Mestrado defendida e aprova
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0068
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
REFLEXIONES SOBRE LA CULTURA POP Y LA IMAGEN CINEMATOGRAFICA DESDE LA LITERATURA. NORMA BEATRIZ
TORRES

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TESE DE DOUTORADO DEFEND. E APROVAD
Codigo de registro na biblioteca:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA

Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0069
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

O ESCRITOR LATINO-AMERICANO E O MONSTRO. MARIA PERLA DE ARAUJO MORAES

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TESE DE DOUTORADO DEFEND. E APROVAD
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

DATA: 02/04/07

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 24653194 NOME: LUIZ CLAUDIO GOMES BARBOZA
 CLASSE: Docente Auxiliar NIVEL: 1
 TITULACAO: Graduado REG. TRABALHO SEMANAL: Vinte Horas Semanais
 CHA CONTRATADA: 1040 No SEMANAS: 0

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0058	GRA	1	GLE00367	GLE	-	E1	0	20	60	0	0	0
0061	GRA	1	GLE02286	GLE	GGL	A1	0	25	30	0	0	0
0095	GRA	2	GLE02289	GLE	GGL	A1	0	24	30	0	0	0
0126	GRA	2	GLE00366	GLE	-	E1	0	34	60	0	0	0

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

DATA: 02/04/07

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0308516 NOME: LYGIA RODRIGUES VIANNA PERES
CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4
TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0169
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0063
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

A METAFORA NA LEITURA EM LINGUA ESTRANGEIRA:EF DE UMA INTERVENÇAO PEDAGOGICA. CLAUDIA VALERIA
VIEIRA NUNES FARIAS - UFF

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 06

Tipo: TESE DE MESTRADO DEFENDIDA E APROVA

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada

Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0170
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

PAG: 74

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0308516 NOME: LYGIA RODRIGUES VIANNA PERES

Projeto que originou o produto.....: 0063
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A GUERRA NAS PALAVRAS:UMA ANALISE CRITICA DA METAFORA CONCEPTUAL NA RETORICA DO PRESIDENTE GEORGE
W. BUSH E DE SEUS COLABORADORES. SERGIO NASCIMENTO DE CARVALHO - UFF

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TESE DE DOUTORADO DEFEND. E APROVAD
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0171
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0063
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
CONNECTED DISCOURSE AND THE PHRASEOLOGY OF SPOKEN DISCOURSE:A CORPUS STUDY OF AFFIRMATIVE
RESPONSES. VERONICA DA SILVA PEDRO - UFF

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TESE DE DOUTORADO DEFEND. E APROVAD
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0172
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0063
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0308516 NOME: LYGIA RODRIGUES VIANNA PERES

Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

THE PRAGMATIC ELEMENTS IN ELT COURSEBOOKS - MARCIA FRANZ -UFF - MONOGRAFIA ESPECIALIZACAO)

Idioma: Ingles

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 06

Tipo:

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada

Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0173

Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

Projeto que originou o produto.....: 0010

Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

ENFOCANDO A FORMA VIA APRENDIZAGEM INDIVIDUALIZADA:UM ESTUDO PRELIMINAR. IN:MARILIA DOS SANTOS LIMA
E ROSA MARIA DE OLIVEIRA(ORGS.).INTERSECOES PEDAGOGICAS NO ENSINO DE LINGUAS
ESTRANGEIRAS:BRASIL-CANADA. ED.DA UFRGS,15 P.,

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 06

Tipo:

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada

Palavras-Chaves: ENSINO/APRENDIZAGEM DO INGLES,AUTONOMIA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0174

Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

Projeto que originou o produto.....: 0010

Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0308516 NOME: LYGIA RODRIGUES VIANNA PERES
LOUREIRO,M.E MITRANO-NETO,N.FRAMEWORK INTRO WORKBOOK. LONDON:RICHMOND

Idioma: Ingles
Pais: Gra-Bretanha
Ano de publicacao: 06
Tipo: LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: ENSINO/APRENDIZAGEM DO INGLES,ENSINO BAS

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0175
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0010
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
PCNS 2006 E A ELABORACAO DE MATERIAIS PARA O ENSINO MEDIO - MESA REDONDA - ENPLIRJ

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: ENSINO/APRENDIZAGEM DO INGLES,ENSINO MED

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

DATA: 02/04/07

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0305536 NOME: MAGNOLIA BRASIL BARBOSA DO NASCIMENTO
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____
 Assinatura do Chefe do Departamento _____
 Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0132	MES	1	GPL04003	GPL	-	A1	0	16	60	0	0	0

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0075
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....:
 Departamento que cadastrou o projeto....:
 Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
 revista, ano, paginas, etc.)
 FIGUEIREDO, EURIDICE. SERGIO KOKIS, LEITOR DE DOSTOIEVSKI EM LE MAITRE DE JEU (QUESTOES SOBRE
 DITADURA, TORTA E MORTE) IN: BRASIL-CANADA. O HORIZONTE: FALÉ/ABECAN, NEC. P. 125-136

Idioma:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0305536 NOME: MAGNOLIA BRASIL BARBOSA DO NASCIMENTO

Pais:
Ano de publicacao: 06
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0076
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
FIGUEIREDO,E. LEAL,P.G. O FRANCES E A DIFERENÇA,RIO DE JANEIRO: 7 LETRAS,P. 130

Idioma:
Pais:
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0077
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
FIGUEIREDO,EURIDICE. O COSMOPOLITISMO DOS POBRES EM ANDRE SANT'ANNA IN: XXI ENCONTRO NACIONAL DA
ANPOL- DOMINIOS DO SABER:HISTORIA PAULO.CADERNO DE RESUMO

Idioma:
Pais:
Ano de publicacao: 06

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0305536 NOME: MAGNOLIA BRASIL BARBOSA DO NASCIMENTO

Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento:

Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0078

Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

Projeto que originou o produto.....:

Departamento que cadastrou o projeto....:

Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,

revista, ano, paginas, etc.)

FIGUEIREDO,E.,LEAL,P.G. APRESENTAÇÃO. RIO DE JANEIRO: 7 LETRAS (APRESENTAÇÃO PREFACIO,POSFACIO)

Idioma:

Pais:

Ano de publicacao: 06

Tipo:

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento:

Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0079

Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

Projeto que originou o produto.....:

Departamento que cadastrou o projeto....:

Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,

revista, ano, paginas, etc.)

FIGUEIREDO,EURIDICE. DESTERRITORIALIZAÇÃO E COSMOPOLITISMO NA NARRATIVA DE SILVIANO SANTIAGO.

(COMUNICAÇÃO,APRESENTAÇÃO TRABALHO)

Idioma:

Pais:

Ano de publicacao: 06

Tipo:

Codigo de registro na biblioteca:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0305536 NOME: MAGNOLIA BRASIL BARBOSA DO NASCIMENTO

Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0080
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

FIGUEIREDO, EURIDICE. DETERRITORIALISATION DANS LES ROMANS BRESILIENS DES ANNEES
2000.(COMUNICAÇÃO, APRESENTAÇÃO DE TRABALHO)

Idioma:

Pais:

Ano de publicacao: 06

Tipo:

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento:

Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0081
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

FIGUEIREDO, EURIDICE. LES ENJEUX DE LA FRANCOPHONIE.(COMUNICAÇÃO, APRESENTAÇÃO DE TRABALHO)

Idioma:

Pais:

Ano de publicacao: 06

Tipo:

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento:

Palavras-Chaves:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0305536 NOME: MAGNOLIA BRASIL BARBOSA DO NASCIMENTO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0083
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
FIGUEIREDO, EURIDICE. MEMBRO DO CONSELHO EDITORIAL DA REVISTA IPOTESI

Idioma:
Pais:
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0084
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
FIGUEIREDO, EURIDICE. O COSMOPOLITISMO DOS POBRES EM ANDRE SANT`ANNA. (COMUNICAÇÃO, APRESENTAÇÃO DE
TRABALHO)

Idioma:
Pais:
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0123

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

=====
MATRICULA: 0305536 NOME: MAGNOLIA BRASIL BARBOSA DO NASCIMENTO
Departamento que cadastrou o produto.....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0093
Departamento que cadastrou o projeto.....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
PARA UMA LEITURA DE ASPECTOS DA PARATOPIA NA POETICA DAS MIGRAÇÕES. ARTIGO COMPLETO PUBLICADO EM
CD-ROM DO X CONGRESSO INTERN. DA ABRALIC(LUGARES E DISCURSOS)

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves: PARATOPIA,MIGRAÇÕES IDENTITARIAS

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

DATA: 02/04/07

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____
 Assinatura do Chefe do Departamento _____
 Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0042	GRA	1	GLE00400	GLE	GGL	A1	0	26	60	0	0	0
0043	GRA	1	GLE04187	GLE	GGL	A1	0	24	60	0	0	0
0092	GRA	2	GLE04193	GLE	GGL	A1	0	9	60	0	0	0
0093	GRA	2	GLE04194	GLE	-	A1	0	62	60	0	0	0
0129	GRA	2	GLE00368	GLE	-	Q1	0	24	60	0	0	0
0135	MES	1	GPL04017	GPL	-	A2	0	22	60	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307008

NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
ANTONIO SERGIO DE OLIVEIRA	1	MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	50
CLARA LUCIA F. DE MACEDO GIGLIO		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	50
LEDA DE CARVALHO		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	50
ROSINEIDE GUILHERME DA SILVA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	50
SARA ARAUJO BRITO		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	50
ALDA MARIA COIMBRA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	50
CRISTIANA COCCO CARVALHO		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	50
MARIA PAZ PIZARRO PORTILLA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	50
LAERTE CARDOSO MOURAO		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	50
IRENA ALEJANDRA KALLINA SOWTER		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	50
LOYDE SIMOES DUARTE GUEMES		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	50
LUZIANA DE MAGALHAES CATTI PRETA		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	50
MARCELO WANDERLEY MIRANDA DE SA RANGEL		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	50
JOZIANE FERRAZ DE ASSIS		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	50

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
APRENDIZAGEM DE LINGUA ESPANHOLA		0059	0,00	0,00		1	250

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307008

NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
MULTICULTURALISMO E ENSINO DE E/LE		0078	0,00	0,00		2	450

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
CONFERENCIA: ENSINAR E APRENDER LINGUAGENS NA PERSPECTIVA DA ABORDAGEM MULTICULTURAL - COL. NOSSA SENHORA DA ASSUNÇÃO		30	PROF. DO ENSINO FUND./MEDIO	2	20
CONFERENCIA: AS LETRAS E A BRASILIDADE - UNIV. FEDERAL DE RORAIMA		100	ALUNOS/PROF./PESQUISADORES	2	20
CONFERENCIA: EN DEFENSA DEL ABORDAJE MULTICULTURAL EN EL APRENDIZAJE DE E/LE. - INST. CERVANTES DO RJ		0		0	0
CONFERENCIA: LETRA(S) E MUSICA. - FACULDADE DO CCAA		40	ALUNOS/PROF./PESQ.	2	20
CONFERENCIA: APRENDIENDO E/LE CON ABORDAJE MULTICULTURAL. - APEES/CESV		30	ALUNOS/PROF./PESQ.	2	20
MESA REDONDA: ENSINO E APRENDIZAGEM DE ESPANHOL NA CONTEMPORANEIDADE - UFBA		200	ALUNOS/PROF./PESQ.	2	20
MESA REDONDA: GENEROS DISCURSIVOS EM CONTEXTO DE APRENDIZAGEM. - ABH/UERJ		100	ALUNOS/PROF./PESQ.	2	20
AULA-CONFERENCIA: AS IDENTIDADES CULTURAIIS/SOCIAIS E O ENSINO/APRENDIZAGEM DE LINGUAS. - INST. DE LETRAS/UFF		30	PROFESSORES/PESQUISADORES	3	20

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307008

NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
CURSO: PROJETO DE CAPACITAÇÃO DE LINGUA ESPANHOLA PARA PROFESSORES. - FME/PMN		20	PROFESSORES	52	80
MINI-CURSO: HORIZONTES ATUAIS DAS LINGUAS ESTRANGEIRAS. - UNIV. FEDERAL DE RORAIMA		35	ALUNOS/PROFESSORES	12	30
MINI-CURSO: APRENDIZAGEM MULTICULTURAL. - UNIV. FEDERAL DA BAHIA		60	ALUNOS/PROF./PESQ.	9	30
BANCA CONCURSO: PROFESSOR ASSISTENTE DE ESPANHOL - UESC/ILHEUS/BAHIA		2	PROFESSORES/PESQUISADORES	24	24
BANCA CONCURSO: PROFESSOR ADJUNTO DE ESPANHOL - UESC/ILHEUS/BAHIA		2	PROFESSORES/PESQUISADORES	24	24
BANCA CONCURSO: PROFESSOR ADJUNTO DE ESPANHOL - UFJF/JUIZ DE FORA/MG		2	PROFESSORES/PESQUISADORES	24	24
LEITORA CRITICA DAS ORIENTAÇÕES CURRICULARES NACIONAIS PARA O ENSINO MEDIO, NA AREA DE ESPANHOL.		0	PROFESSORES/ALUNOS/PESQUISADORES	20	20
PARECERISTA AD HOC NO EDITAL DA BIBLIOTECA EDUFF/UFF/NITEROI		0	PROFESSORES/PESQUISADORES	20	20
MEMBRO CONSELHO CONSULTIVO DO IV CONG.BRASILEIRO DE HISPANISTAS/ABH/UERJ		0	PROFESSORES/PESQUISADORES/ALUNOS	20	20
MEMBRO DO COMITE HONORARIO DE APOIO DA FMG. RESISTENCIA-A-CONSULTORIA		0	PROFESSORES/PESQUISADORES	30	30
REVISTA CALIGRAMA. FALE/UFMG - CORPO EDITORIAL		0	PROFESSORES/PESQUISADORES	30	30
REVISTA DO ISAT/SG - CORPO EDITORIAL		0	PROFESSORES/PESQUISADORES	30	30

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307008

NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
V SEMANA DE LETRAS DA UNIV. FEDERAL DE RORAIMA		10700	APR	0	0	0
PROJETO ENCONTROS DE ATUALIZAÇÃO DE PROFESSORES DE FRANCES. PROLEM/UFF		31020	APR	0	0	0
V ENCONTRO DE PROFESSORES DE LINGUA INGLESA DO RIO DE JANEIRO (ENPLIRJ)		31030	APR	0	0	0
IV CONGRESSO BRASILEIRO DE HISPANISTAS ABH		31030	APR	0	0	0
III SIMPOSIO INTERNACIONAL DE DIDACTICA DEL ESPANOL COMO LENGUA EXTRANJERA. INST. CERVANTES DE RIO DE JANEIRO			APR	0	0	0
I MOSTRA DA FACULDADE CCAA			APR	0	0	0
SEMINARIO DE ABERTURA DO ANO LETIVO DO COLEGIO NOSSA SENHORA DA ASSUNÇÃO			APR	0	0	0
SEMINARIO ANUAL DA ASSOCIAÇÃO DE PROFESSORES DE ESPANHOL DO ESPIRITO SANTO APEES/CESV			APR	0	0	0
IX SEMINARIO DE LINGUISTICA APLICADA		24000	APR	0	0	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE TESE DE DOUTORADO	3305	1	NORMA BEATRIZ TORRES	25
BANCA DE TESE DE DOUTORADO	3305	1	FATIMA APARECIDA TEVES CABRAL BRUNO	25
BANCA DE DISSERTAÇÃO DE Mestrado	3305	1	CECILIA MARTHA BOTANA	20

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307008

NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE DISSERTAÇÃO DE Mestrado	3305	1	ANA MARIA LUCENA VIANNA SANTOS	20
BANCA DE DISSERTAÇÃO DE Mestrado	3305	1	DEBORAH MONTEIRO MAIA ALVES	20
BANCA DE DISSERTAÇÃO DE Mestrado	3305	1	ANTONIO SERGIO MOTTA DE OLIVEIRA	20
BANCA DE DISSERTAÇÃO DE Mestrado	3305	1	ARMINDA RODRIGUES GALVAO	20
BANCA DE DISSERTAÇÃO DE Mestrado	3305	1	PAULO JOSE MATHIAS CABRAL	20
BANCA DE DISSERTAÇÃO DE Mestrado	3305	1	ANA VALERIA MARTINS REIS	20
BANCA DE DISSERTAÇÃO DE Mestrado	3305	1	LAERTE CARDOSO MOURAO	20
BANCA DE DISSERTAÇÃO DE Mestrado	3305	1	CLARA LUCIA FRANCO DE MACEDO GIGLIO	20
BANCA DE QUALIFICAÇÃO DE DOUTORADO	3305	1	JUAN ENRIQUE DOPICO ULLIVARRRI	10
BANCA DE QUALIFICAÇÃO DE DOUTORADO (ORIENTADORA)	3305	1	SARA ARAUJO BRITO	10
BANCA DE QUALIFICAÇÃO DE DOUTORADO (ORIENTADORA)	3305	1	ROSINEIDE GUILHERME DA SILVA PANNÓ	10
BANCA DE QUALIFICAÇÃO DE DOUTORADO (ORIENTADORA)	3305	1	CRISTIANA COCCO CARVALHO	10
BANCA DE QUALIFICAÇÃO DE Mestrado (ORIENTADORA)	3305	1	ANTONIO SERGIO MOTTA DE OLIVEIRA	10
BANCA DE QUALIFICAÇÃO DE Mestrado (ORIENTADORA)	3305	1	LAERTE CARDOSO MOURAO	10
BANCA DE QUALIFICAÇÃO DE Mestrado	3305	1	DORIS CRISTINA VIANNA DA SILVA MATOS	10
BANCA DE QUALIFICAÇÃO DE Mestrado	3305	1	BARBARA REGINA DE ANDRADE CALDAS	10
BANCA DE CONCURSO PARA PROFESSOR ADJUNTO - LINGUA ESPANHOLA	4044	1	PROFESSOR CANDIDATO	20
BANCA DE CONCURSO PARA PROFESSOR ADJUNTO - LITERATURAS HISPANICAS		4	PROFESSORES CANDIDATOS	20

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307008

NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE SELEÇÃO PARA PROFESSOR SUBSTITUTO - LETRAS	4044	3	PROFESSORES CANDIDATOS	16
ELABORAÇÃO DA PROVA DE VESTIBULAR - ESPANHOL	1014	0	ALUNOS DO ENSINO MEDIO	30
BANCA DE CORREÇÃO DA PROVA DE VESTIBULAR - ESPANHOL	1014	0	ALUNOS DO ENSINO MEDIO	30
ELABORAÇÃO E CORREÇÃO DA PROVA DE INGRESSO AO MESTRADO (INSTRUMENTAL/ESPANHOL)	3305	29	CANDIDATOS AO MESTRADO	30

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		32
REUNIAO DO SETOR	04	4044		32
REUNIAO DA POS-GRADUAÇÃO	04	3305		32
REUNIAO DO COLEGIADO DE CURSO	04	3208		32
MEMBRO DO CONSELHO UNIVERSITARIO	04	1001		50

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0106
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0068
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES
DERRIDA E GLISSANT:POETICAS DAS DIFERENÇAS. REVISTA CONFRARIA DO VENTO,N.7
HTTP://WWW.CONFRARIADOVENTO.COM

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0107
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0068
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
DERRIDA E GLISSANT,A TRAMA DA RELAÇÃO E O DRAMA DA DIFERENÇA.IN DESCONSTRUÇÃO E CONTEXTOS
NACIONAIS. ORGS.ALCIDES CARDOSSO DOS SANTOS,FABIO DURAO E MARIA DAS GRAÇAS SILVA.RJ
7LETRAS.P.188-195

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca: 8575772864
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0108
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0068
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
O ESTATUTO DO FRANCES NO MUNDO DE HOJE:A DIFERENÇA "POR VIR"(EM CO-AUTORIA COM EURIDICE
FIGUEIREDO)IN.O FRANCES E A DIFERENÇA. ORGS. EURIDICE FIGUEIREDO E PAULA GLENADEL.RJ 7LETRAS P.
11-26

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca: 857577252X
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: LINGUA FRANCESA,DESCONSTRUEÇO,CRITICA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0109
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0068
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
IN O FRANCES E A DIFERENÇA. ORGS.EURIDICE FIGUEIREDO E PAULA GLENADEL.RJ, 7LETRAS. 130 P.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca: 857577252X
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: LINGUA FRANCESA,DESCONSTRUEÇO,CRITICA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0110
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0097
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
OS ANIMAIS DE TODO MUNDO(EM CO-AUTORIA COM MARCOS SISCAR) AUTOR DA OBRA EM FRANCES:JACQUES ROUBAUD.
SP: COSAC NAIFY 151P.

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES

Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: LIVROS TRADUZIDOS
Codigo de registro na biblioteca: 8575035096
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: POESIA FRANCESA, ANIMAIS, POETICA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0111
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0097
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)

FIGURAS DO AFUNDAMENTO: SUJEITO E SENTIDO NA MODERNIDADE E ALEM. CD ROM DO X CONGRESSO INTERNACIONAL ABRALIC

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TRAB. COMPL.PUBL. ANAIS CONGR CIENT
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: POESIA FRANCESA, FILOSOFIA, SUJEITO, SENTID

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0112
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0097
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)

FIGURAS DO AFUNDAMENTO: SUJEITO E SENTIDO NA MODERNIDADE E ALEM. X CONGRESSO INTERNACIONAL ABRALIC.-RJ. UERJ

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES

Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: POESIA FRANCESA,FILOSOFIA,SUJEITO,SENTID

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0113
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0097
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LA FOI DU POETE. COLLOQUE INTERNATIONAL MICHEL DEGUY:POETIQUE ET PENSEE. CENTRE CULTUREL
INTERNATIONAL DE CERISY-LA-SALLE. FRANÇA

Idioma: Frances
Pais: Franca
Ano de publicacao: 06
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0114
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0097
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
BARTHES:O AFETO COMO VALOR CRITICO. SEMINARIO INTERNACIONAL VALOR E CRITICA - HOMENAGEM A SILVIANO
SANTAGO. RJ. CASA DE RUI BARBOSA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0115
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0097
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
DEBATE E LEITURA DE POEMAS. ENCONTRO POESIA BRASILEIRA E PORTUGUESA. NITEROI, UFF

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: POESIA CONTEMPORANEA, POETICAS

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0116
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0093
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
PAISAGENS DA INSULARIDADE: A POETICA DO EXIGUO NA LITERATURA ANTILHANA DE LINGUA FRANCESA. REVISTA
BRASILEIRA DO CARIBE. 12, VOL. 6 - UNIV. FED. DE GOIAS - CENTRO DE ESTUDOS BRASILEIROS DO CARIBE

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES
CARIBE,CARTOGRAFIA SIMBOLICA,IMAGINARIO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0117
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0093
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
ORGANIZACAO DO NUMERO 12,VOL.6 DA REVISTA BRASILEIRA DO CARIBE. UNIV. FEDERAL DE GOIAS/CENTRO DE
ESTUDOS BRASILEIROS DO CARIBE

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: CARIBE,ANTILHAS FRANCESAS,LITERATURA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0118
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0093
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
POETICAS DA HABILIDADE E DA HOSPITALIDADE EM TEXTOS DE AUTORIA FEMININA. REVISTA INTERFACES BRASIL
CANADA. VOL. 6. ABECAN/FUND. UNIV. FED. DO RIO GRANDE. EDITORA DA REVISTA PROF. NUBIA HANCIAU.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves: FEMININO,CARTOGRAFIA SIMBOLICA,HOSPITALI

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0119

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES

Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0093
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

A ESCRITA E A REPRESENTAÇÃO DO OUTRO. CAPITULO DO LIVRO I SEMINARIO SOBRE LEITURA E ESCRITA. A
REDAÇÃO NO VESTIBULAR DA UFF. PROAC/COSEAC. ORG. DEILA PERES ET ALII

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 06

Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas

Palavras-Chaves: CARIBE,ANTILHAS FRANCESAS,LITERATURA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0120
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0093
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

POETICAS DA HABITABILIDADE E DA HOSPITALIDADE EM TEXTOS DE AUTORIA FEMININA. REVISTA INTERFACES
BRASIL CANADA. VOL.6 RIO GRANDE:ABECAN(EDITORA DA REVISTA PROF. NUBIA HANCIAU)

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 06

Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento: Literatura Comparada

Palavras-Chaves: FEMININO,CARTOGRAFIA SIMBOLICA,HOSPITALI

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0121
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0093
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A ESCRITA E A REPRESENTAÇÃO DO OUTRO. I SEMINARIO SOBRE LEITURA E ESCRITA. A REDAÇÃO NO VESTIBULAR
DA UFF. NITEROI.PROAC/COSEAC. ORG. PROF. DEILA PERES ET ALII

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0122
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0093
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
HABITABILIDADE E CARTOGRAFIAS DO VIRTUAL NO UNIVERSO DE REGINE ROBIN. LIVRO BRASIL/CANADA.
VISOES,PAISAGENS E PERSPECTIVAS DO ARTICO AO ANTARTICO. RIO GRANDE:ABECAN. ORG. DO LIVRO PROF.
NUBIA HANCIAU

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves: VIRTUAL,NOVAS TECNOLOGIAS DE INTELIGENCI

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0023
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0078
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES
GENEROS DISCURSIVOS EM CONTEXTO DE APRENDIZAGEM.PUBLICADO NO CADERNO DE RESUMOS DO IV CONG. BRAS.
DE HISPANISTAS.ABH/UERJ,P.37

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LINGUISTICA
Palavras-Chaves: LINGUA ESPANHOLA-MULTICULTURALISMO

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0024
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0078
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
ENSINO E APRENDIZAGEM DE ESPANHOL NA CONTEMPORANEIDADE. PUBLICADO NO CADERNO DE RESUMOS DO IX SEM.
DE LINGUISTICA APLICADA E VI SEM. DE TRADUEÇO - UFBA,P.40

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LINGUISTICA
Palavras-Chaves: LINGUA ESPANHOLA-MULTICULTURALISMO

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0025
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0078
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
PARAQUETT,MARCIA. AS LETRAS E A BRASILIDADE. V SEMANA DE LETRAS. UNIV.FEDERAL DE RORAIMA

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LINGUISTICA
Palavras-Chaves: LINGUA ESPANHOLA-MULTICULTURALISMO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0026
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0078
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
PARAQUETT,MARCIA. ENSINAR E APRENDER LINGUAGENS NA PERSPECTIVA DA ABORDAGEM MULTICULTURAL.
SEMINARIO DE ABERTURA DO ANO LETIVO DO COL. NOSSA SENHORA DA ASSUNÇÃO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LINGUISTICA
Palavras-Chaves: LINGUA ESPANHOLA-MULTICULTURALISMO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0027
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0078
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
PARAQUETT,MARCIA. EN DEFENSA DEL ABORDAJE MULTICULTURAL. INST. CERVANTES DO RIO DE JANEIRO

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LINGUISTICA
Palavras-Chaves: LINGUA ESPANHOLA-POLITICAS LINGUISTICAS

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0028
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0078
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
PARAQUETT, MARCIA. AS IDENTIDADES CULTURAIS/SOCIAIS E O ENSINO/APRENDIZAGEM DE LINGUAS. PROJETO
ENCONTROS DE ATUALIZAÇÃO DE PROF. DE FRANCES. PROLEM/UFF

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LINGUISTICA
Palavras-Chaves: LINGUA ESPANHOLA-POLITICAS-LINGUISTICAS

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0029
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0078
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
PARAQUETT, MARCIA. GENEROS DISCURSIVOS, INTERDISCIPLINARIDADE E APRENDIZAGEM DE E/LE. IV CONG.
BRASILEIRO DE HISPANISTAS. ABH/UERJ

Idioma: Espanhol
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES

Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LINGUISTICA
Palavras-Chaves: LINGUA ESPANHOLA-ENSINO-APRENDIZAGEM

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0030
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0078
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
PARAQUETT,MARCIA. MULTICULTURALISMO E APRENDIZAGEM DE LINGUA ESTRANGEIRA. V ENCONTRO DE PROF. DE
LINGUA INGLESA DO RIO DE JANEIRO. APLIERJ/UERJ

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LINGUISTICA
Palavras-Chaves: LINGUA ESPANHOLA-ENSINO-APRENDIZAGEM

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0031
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0078
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
PARAQUETT,MARCIA. LETRA(S) E MUSICA: UM EXERCICIO CRITICO DE LEITURA. I MOSTRA DA FACULDADE CCAA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES

Area de Conhecimento: LINGUISTICA

Palavras-Chaves: LINGUA ESPANHOLA-MULTICULTURALISMO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0032

Departamento que cadastrou o produto....: 4044

Depto de Letras Estrangeiras Modernas

Projeto que originou o produto.....: 0078

Departamento que cadastrou o projeto....: 4044

Depto de Letras Estrangeiras Modernas

Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

ENSINO E APRENDIZAGEM DE ESPANHOL NA CONTEMPORANEIDADE. IX SEMINARIO DE LINGUISTICA APLICADA.UFBA

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 06

Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento: LINGUISTICA

Palavras-Chaves: LINGUA ESPANHOLA-MULTICULTURALISMO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0033

Departamento que cadastrou o produto....: 4044

Depto de Letras Estrangeiras Modernas

Projeto que originou o produto.....: 0078

Departamento que cadastrou o projeto....: 4044

Depto de Letras Estrangeiras Modernas

Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

APRENDIENDO E/LE CON ABORDAJE MULTICULTURAL. CENTRO DE ENSINO SUPERIOR DE VITORIA

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 06

Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento: LINGUISTICA

Palavras-Chaves:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES
LINGUA ESPANHOLA-MULTICULTURALISMO

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

DATA: 02/04/07

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 10387047 NOME: MARCOS FABIO CAMPOS DA ROCHA
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 2
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0024	GRA	1	GLE00512	GLE	GGL	A1	0	9	60	0	0	80
0025	GRA	1	GLE00384	GLE	GGL	A1	0	7	60	0	0	80
0026	GRA	1	GLE00386	GLE	GGL	A1	0	17	60	0	0	80
0068	GRA	2	GLE00370	GLE	GGL	A1	0	7	60	0	0	80
0069	GRA	2	GLE04161	GLE	GGL	A1	0	9	60	0	0	80
0073	GRA	2	GLE04345	GLE	GGL	A1	0	8	60	0	0	80
0078	GRA	2	GLE00501	GLE	GGL	A1	0	10	60	0	0	80

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 10387047

NOME: MARCOS FABIO CAMPOS DA ROCHA

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
PAIXAO E CONFORMIDADE		0086	0,00	0,00		2	220

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
BANCA CONCURSO PROF. ADJUNTO DE ALEMÇO - UERJ -SUPLENTE (JAN. 2005)		0		4	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
ABRALIC - 10\$ CONGRESSO INTERNACIONAL - UERJ - VIAGENS MALDITAS,VIAGENS ...			APR	0	14	6
14\$ SEMANA DE ESTUDOS ANGLO-GERMANICOS - FL - UFRJ			APR	0	24	6
CONSERVATORIO BRASILEIRO DE MUSICA BACHARELADO EM MUSICA			APR	0	0	720

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 10387047 NOME: MARCOS FABIO CAMPOS DA ROCHA

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DA PROVA DE NIVELAMENTO (20/09/06)	4044	5	ALUNOS	10
BANCA DA PROVA DE MONITORIA (19/04/06)	4044	2	ALUNOS	10
BANCA DE PROVA PARA O MESTRADO (23/11/06)	3305	1	CANDIDATO	10

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
COLEGIADO DA UNIDADE	01	3113	08.11.2004	10
COLEGIADO DE CURSO	01	3208	28.04.2003	20
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		10
REFORMA CURRICULAR COMISSAO AAC	02	3208	24.04.2006	10
REUNIAO DO SETOR DE ALEMAO	04	4044		20
ELEICOES - REITOR - SECAO 021	02	4044	11.07.2006	6

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

DATA: 02/04/07

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0306913 NOME: MARIA BERNADETTE THEREZA VELLOSO PORTO
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0028	GRA	1	GLE00409 GLE	GGL	A1	0	21	60	0	0	0
0109	GRA	2	GLE00411 GLE	GGL	A1	0	26	60	0	0	0
0140	MES	2	GPL04002 GPL	-	A2	0	3	60	0	0	0
0143	ESP	1	GPLL04011 GPLL	-	A2	0	18	60	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
RENATO VENANCIO HENRIQUES DE SOUSA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	100
MARIA DAURA BITTENCOURT MACEDO ROCHA		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	20

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0306913

NOME: MARIA BERNADETTE THEREZA VELLOSO PORTO

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
VALDIR DA SILVA CHAGAS		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
VALERIA RIBEIRO GUERRA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	25
ALEXANDRE OLIVEIRA DO NASCIMENTO		INI	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	40
MAGDALA FRANCA VIANNA	2	DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	15

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
POETICAS DA EXIGUIDADE E DAS ERRANCIA NAS AMERICAS		0093	0,00	0,00		3	880

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
CONSULTOR AD HOC CNPQ		0		0	30
INI CURSO:REPRESENTAÇÕES DA ERRANCIA E DA EXIGUIDADE NA LITERATURA ANTILHANA DE LINGUA		0		12	40
SIMPOSIO A QUESTAO DOS TOPOS,AS IDENTIDADES EM TRANSITO E A PARATOPIA DA ESCRITA LITERARIA		0		16	56
MEMBRO DO CONSELHO EDITORIAL DA REVISTA BRASILEIRA DO CARIBE(CECAB/UFF)		0		0	20

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0306913

NOME: MARIA BERNADETTE THEREZA VELLOSO PORTO

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
MEMBRO SUBSTITUTO DO CONSELHO DELIBERATIVO DA ABEACAN		0		0	6

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
X CONGRESSO INTERNACIONAL DA ABRALIC		31030	APR	0	0	30
IV SIMPOSIO INTERNACIONAL DO CENTRO DE ESTUDOS DO CARIBE NO BRASIL (CALDAS NOVAS/GOIAS)			APR	0	0	60
REUNIAO ANUAL DA MESA-DIRETORA DA ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DE ESTUDOS CANADENSES (SALVADOR)			APR	0	0	20

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE QUALIFICAÇÃO DE DOUTORADO EM LIT. COMPARADA DE MAISA NAVARRO	3305	0		20
ELABORAÇÃO DE PROVAS DE VESTIBULAR	1014	0		40
PARTICIPAÇÃO NO PROCESSO DE INGRESSO AO MESTRADO/DOUTORADO NA POS-GRADUAÇÃO	3305	0		20

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0306913 NOME: MARIA BERNADETTE THEREZA VELLOSO PORTO

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao		Clientela		CHA
	Servido	Codigo SAC	No	Descricao	
PARTICIPAÇÃO NA COMISSÃO DE AVALIAÇÃO DO PROJETO DE PESQUISA DA PROF. SONIA TORRES	4044		0		6

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
COORDENADORA DO NUCLEO DE ESTUDOS CANADENSES	01			180
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		32
REUNIAO DO SETOR	04	4044		6

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0116
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0093
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)

PAISAGENS DA INSULARIDADE:A POETICA DO EXIGUO NA LITERATURA ANTILHANA DE LINGUA FRANCESA. REVISTA BRASILEIRA DO CARIBE.12,VOL.6- UNIV. FED. DE GOIAS- CENTRO DE ESTUDOS BRASILEIROS DO CARIBE

Idioma: Portugues
 Pais: BRASIL
 Ano de publicacao: 06
 Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
 Codigo de registro na biblioteca:
 Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
 Palavras-Chaves:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0306913 NOME: MARIA BERNADETTE THEREZA VELLOSO PORTO
CARIBE,CARTOGRAFIA SIMBOLICA,IMAGINARIO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0117
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0093
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
ORGANIZACAO DO NUMERO 12,VOL.6 DA REVISTA BRASILEIRA DO CARIBE. UNIV. FEDERAL DE GOIAS/CENTRO DE
ESTUDOS BRASILEIROS DO CARIBE

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: CARIBE,ANTILHAS FRANCESAS,LITERATURA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0118
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0093
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
POETICAS DA HABILIDADE E DA HOSPITALIDADE EM TEXTOS DE AUTORIA FEMININA. REVISTA INTERFACES BRASIL
CANADA. VOL. 6. ABECAN/FUND. UNIV. FED. DO RIO GRANDE. EDITORA DA REVISTA PROF. NUBIA HANCIAU.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves: FEMININO,CARTOGRAFIA SIMBOLICA,HOSPITALI

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0119

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0306913 NOME: MARIA BERNADETTE THEREZA VELLOSO PORTO

Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0093
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

A ESCRITA E A REPRESENTAÇÃO DO OUTRO. CAPITULO DO LIVRO I SEMINARIO SOBRE LEITURA E ESCRITA. A
REDAÇÃO NO VESTIBULAR DA UFF. PROAC/COSEAC. ORG. DEILA PERES ET ALII

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 06

Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas

Palavras-Chaves: CARIBE,ANTILHAS FRANCESAS,LITERATURA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0120
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0093
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

POETICAS DA HABITABILIDADE E DA HOSPITALIDADE EM TEXTOS DE AUTORIA FEMININA. REVISTA INTERFACES
BRASIL CANADA. VOL.6 RIO GRANDE:ABECAN(EDITORA DA REVISTA PROF. NUBIA HANCIAU)

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 06

Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento: Literatura Comparada

Palavras-Chaves: FEMININO,CARTOGRAFIA SIMBOLICA,HOSPITALI

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0121
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0093
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0306913 NOME: MARIA BERNADETTE THEREZA VELLOSO PORTO
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A ESCRITA E A REPRESENTAÇÃO DO OUTRO. I SEMINARIO SOBRE LEITURA E ESCRITA. A REDAÇÃO NO VESTIBULAR
DA UFF. NITEROI.PROAC/COSEAC. ORG. PROF. DEILA PERES ET ALII

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0122
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0093
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
HABITABILIDADE E CARTOGRAFIAS DO VIRTUAL NO UNIVERSO DE REGINE ROBIN. LIVRO BRASIL/CANADA.
VISOES,PAISAGENS E PERSPECTIVAS DO ARTICO AO ANTARTICO. RIO GRANDE:ABECAN. ORG. DO LIVRO PROF.
NUBIA HANCIAU

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves: VIRTUAL,NOVAS TECNOLOGIAS DE INTELIGENCI

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0123
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0093
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0306913 NOME: MARIA BERNADETTE THEREZA VELLOSO PORTO
PARA UMA LEITURA DE ASPECTOS DA PARATOPIA NA POETICA DAS MIGRAÇÕES. ARTIGO COMPLETO PUBLICADO EM
CD-ROM DO X CONGRESSO INTERN. DA ABRALIC(LUGARES E DISCURSOS)

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves: PARATOPIA,MIGRAÇÕES IDENTITARIAS

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0124
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0093
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
PARA UMA LEITURA DE ASPECTOS DA PARATOPIA NA POETICA DAS MIGRAÇÕES. DO LIVRO BRASIL-CANADA:OLHARES
DIVERSOS. BELO HORIZONTE:FAC. DE LETRAS DA UFMG. ORG. DILMA CASTELO BRANCO DINIZ,SANDRA REGINA
GOULART ALMEIDA ET ALII

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves: PARATOPIA,MIGRAÇÕES IDENTITARIAS

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0125
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0093
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
HABITABILIDADE E CARTOGRAFIAS DO VIRTUAL NO UNIVERSO DE REGINE ROBIN. ARTIGO COMPLETO PUBLICADO EM
CD-ROM DO VIII CONGRESSO INTERNACIONAL DA ABECAN.RIO GRANDE:ABECAN/FURG

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0306913 NOME: MARIA BERNADETTE THEREZA VELLOSO PORTO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves: VIRTUAL,NOVAS TECNOLOGIAS DE INTELIGENCI

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0126
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0093
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LIEUX DE LA MEMOIRE ET DE L'OUBLI DANS DES TEXTES MIGRANTS. - PERSPECTIVAS
TRANSNACIONAIS.PERSPECTIVES TRANSNATIONALES.TRANSNATIONAL PERSPECTIVES. FAC. DE LETRAS DA UFMG.
NUCLEO DE ESTUDOS CANADENSES DA UFMG/ABECAN.

Idioma: Frances
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 05
Tipo: TESE DE MESTRADO DEFENDIDA E APROVA
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves: QUEBEC,CARTOGRAFIAS SIMBOLICAS,MIGRAÇÕES

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0127
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0093
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LITERATURAS IMIGRANTES. EM COLABORAÇÃO COM A PROF. SONIA TORRES. PUBLICADO NO LIVRO CONCEITOS DE
LITERATURA E CULTURA,ORG. PROF. EURIDICE FIGUEIREDO.JUIZ DE FORA.;NITEROI;UFJF/UFF

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0306913 NOME: MARIA BERNADETTE THEREZA VELLOSO PORTO

Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 05
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves: AMERICA,MIGRAÇÃES IDENTITARIAS

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0128
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0093
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

LES AUBORES MONTREALES DE MONIQUE PROULX:PISTES DE LECTURE DE LA VILLE COMME TEXTE ET DU TEXTE
COMME VILLE. AULA-CONFERENCIA NO PROJETO ENCONTROS DE ATUALIZAÇAO DE PROFESSORES DE FRANCES.
COORD. PROF. MARIA ELIZABETH C. DE MELLO/PROLEM

Idioma: Frances
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0129
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0093
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

PARA UMA LEITURA DE ASPECTOS DA PARATOPIA NA POETICA DAS MIGRAÇÃES. X CONGRESSO INTERNACIONAL DA
ABRALIC. LUGARES E DISCURSOS. UERJ/RIO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0306913 NOME: MARIA BERNADETTE THEREZA VELLOSO PORTO

Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves: PARATOPIA,MIGRAÇÕES IDENTITARIAS

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0130
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0093
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
UMA VOZ DA DIASPORA HAITIANA NA LITERATURA IMIGRANTE DO QUEBEC. IV SIMPOSIO INTERNACIONAL DO CENTRO
DE ESTUDOS DO CARIBO NO BRASIL. MIGRAÇÕES E PROCESSOS IDENTITARIOS:AFRICA-BRASIL-CARIBE. CALDAS
NOVAS/UNIV. FED. DE GOIAS

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves: MIGRAÇÕES IDENTITARIAS,QUEBEC,ANTILHAS

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0131
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0093
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
UMA VOZ DA DIASPORA HAITIANA NA LITERATURA IMIGRANTE DO QUEBEC. TEXTO COMPLETO PUBLICADO EM CD-ROM
NO IV SIMPOSIO INTERNACIONAL DO CENTRO DE ESTUDOS DO CARIBE NO BRASIL.MIGRAÇÕES E PROCESSOS
IDENTITARIOS:AFRICA,BRASIL,CARIBE. CALDAS

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0306913 NOME: MARIA BERNADETTE THEREZA VELLOSO PORTO
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves: MIGRAÇÕES IDENTITARIAS,QUEBEC,ANTILHAS

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0132
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0093
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

LA FRANCOFONIE REVISITEE A LA LUMIERE DE BABEL. EDITORIAL DO BOLETIM DA ASSOCIAÇÃO DOS PROFESSORES
DE FRANCES DO ESTADO DO RIO DE JANEIRO

Idioma: Frances

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 06

Tipo:

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento: Literatura Comparada

Palavras-Chaves: BABEL,IMAGINARIO DAS LINGUAS,FRANCOFONIA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0133
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0093
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

A ESCRITA E A REPRESENTAÇÃO DO OUTRO. CONFERENCIA NO I SEMINARIO SOBRE LEITURA E ESCRITA. A REDAÇÃO
DO VESTIBULAR DA UFF. NITEROI:PROAC/COSEAC

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 06

Tipo:

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento: LETRAS

Palavras-Chaves:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0306913 NOME: MARIA BERNADETTE THEREZA VELLOSO PORTO

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

DATA: 02/04/07

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1207724 NOME: MARIA ELISA KNUST SILVEIRA
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____
 Assinatura do Chefe do Departamento _____
 Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0056	GRA	1	GLE00415	GLE	GGL	A1	0	32	30	0	0	0
0064	GRA	1	GLE02291	GLE	GGL	A1	0	25	30	0	0	0
0149	ESP	1	GPLL04089	GPLL	-	A7	0	20	60	0	0	0
0169	GRA	1	GLE06054	GLE	GGL	A2	0	10	45	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
MARCOS ROBERTO DA COSTA				Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	0
ANA CRISTINA WILLE				Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	0

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1207724

NOME: MARIA ELISA KNUST SILVEIRA

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
ALEXANDRE CESAR LOPES DAUMERIE				CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	0
CELIO PINTO SAMPAIO				CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	0
ELIANE DA COSTA RIBEIRO				CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	0
FLAVIA DA SILVA VITAL				CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	0
FRANK JOSE BARROSO TANQUE				CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	0
GISELA RIBEIRO DA ROCHA BAPTISTA				CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	0

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
O PROFESSOR DE LINGUA INGLESA E O LIVRO DIDATICO:AS METAFORAS QUE SUSTENTAM ESSA RELACAO		0087	0,00	0,00		2	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE DISSERTACAO DE Mestrado de CLAUDIA VALERIA VIEIRA NUNES FARIAS (ORIENTADORA SOLANGE VEREZA) -31/03/06	3305	0		0
BANCA DE DISSERTACAO DE Mestrado de CLARISSE GUEDES DE SENA (ORIENTADORA INES KAYON) -04/04/06 - PUC-RIO		0		0

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1207724

NOME: MARIA ELISA KNUST SILVEIRA

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
TESE DE DOUTORADO DE ROGERIO CASANOVAS TILIO (ORIENTADORA LUCIA PACHECO DE OLIVEIRA) - 17/03/06 - PUC-RIO		0		0
TESE DE DOUTORADO DE SERGIO NASCIMENTO DE CARVALHO (ORIENTADORA SOLANGE C. VEREZA) - UFF -		0		0
QUALIFICACAO DE DOUTORADO DE RICARDO LUIZ TEIXEIRA DE ALMEIDA (ORIENTADORA SOLANGE C. VEREZA) - UFF - 20/12/06		0		0
CONSULTORIA A SECRETARIA DE CIENCIA E TECNOLOGIA - CEDERJ		0		0
BANCA DE ELABORACAO E CORRECAO DE PROVA DO VESTIBULAR - UFF	1014	0		0
PARECERES DE PROJETOS DE MESTRADO E DOUTORADO	3305	0		0
BANCA DE SELECAO PARA CURSO DE ESPECIALIZACAO	5300	0		0

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
COORDENADORA DA ESPECIALIZACAO CURSO LINGUISTICA APLICADA:ENSINO/APRENDIZAGEM	01	5300	PORT. 323092 DE 05/12/03	0

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0177
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0087
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 1207724 NOME: MARIA ELISA KNUST SILVEIRA
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
SELF-REFLECTION IN ELT:A BRIDGE TO PEDAGOGICAL REALITY? COMUNICACAO APRESENTADA NO RAAM 6-
RESEARCH&APPLYING METAPHOR - UNIV. DE LEEDS 10-12/04/06

Idioma: Ingles
Pais: Outros
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves: ENSINO/APRENDIZAGEM DE LINGUA ESTRANGEIR

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0178
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0087
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LANGUAGE STRIKES BACK ! MESA REDONDA NO V ENPLIRJ 22-23/09/06 - UERJ

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: ENSINO/APRENDIZAGEM DE LINGUA ESTRANGEIR

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0179
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0087
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 1207724 NOME: MARIA ELISA KNUST SILVEIRA
SELF-REFLECTION IN ELT:A BRIDGE TO PEDAGOGICAL REALITY? - ABSTRACTS DO RAAM 6 - RESEARCH&APPLYING
METAPHOR - UNIV. DE LEEDS - 10 A 12/04/06

Idioma: Ingles
Pais: Outros
Ano de publicacao: 06
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves: ENSINO/APRENDIZAGEM DE LINGUA ESTRANGEIR

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0180
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0087
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
VISUAL ELEMENTS,CONTEXT AND UNFAMILIAR VOCABULARY:CONSTRUCTING MEANING IN THE READING PROCESS.
ARTIGO PUBLICADO EM CD ROM PELA APLIERJ-RIO SET./06 (CO-AUTORIA SOLANGE VEREZA)

Idioma:
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca: 8560320008
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

DATA: 02/04/07

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311642 NOME: MARIA ELIZABETH CHAVES DE MELLO
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____
 Assinatura do Chefe do Departamento _____
 Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0029	GRA	1	GLE04252 GLE	GGL	A1	0	15	60	0	0	0
0034	GRA	1	GLE00492 GLE	GGL	A1	0	11	60	0	0	0
0110	GRA	2	GLE04265 GLE	GGL	A1	0	13	60	0	0	0
0153	ESP	2	GPLL GPLL	-	A2	0	11	60	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
FLAVIA ESPINDOLA DA SILVA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
DARISA MATOS		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311642

NOME: MARIA ELIZABETH CHAVES DE MELLO

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
ANA PAULA FARIA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
MARIA DA CONCEIÇÃO FONSECA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
RICARDO MIGUEZ	1	DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	30
LUCIANE CONRADO		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
SANDRA REGINA GUIMARAES		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
MARIA ZULEIDE KILLER		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
ANNABELLA BLYTH		ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	60
JANAINA NOGUEIRA		INI	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	60
ALESSANDRA FONTES DA ROCHA		INI	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	60

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
O PASSADO NO PRESENTE		0076	0,00	0,00	00002	1	120
EDUCAÇÃO LITERARIA		0077	0,00	0,00		1	120

3. Extensao

Titulo do Projeto	Tipo Codigo SAC	Ca	Valor Executado		Orgao Finan	S	CHA
			R\$	US\$			

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311642

NOME: MARIA ELIZABETH CHAVES DE MELLO

3. Extensao

Titulo	Tipo	Ca	Valor Executado	Orgao	S	CHA
do	Codigo SAC	das	R\$	Finan	i	
Projeto		tro	US\$	-ciador	t	
ATUALIZAÇÃO DE PROFESSORES DE FRANCES	1015	0006	0,00	0,00	2	120 45

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
ATIVIDADES DOCENTES NO PROLEM - COORDENAÇÃO DOS CURSOS DE FRANCES		0		0	120
ATIVIDADES DOCENTES NO PROLEM - AULAS MINISTRADAS NO 2 SEMESTRE		0		90	120
BANCA DE TESE DOUTORADO - UERJ		0		0	30

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
ESTAGIO DE FORMAÇÃO DE FORMADORES NA FRANÇA-UNIVERSIT DE CAEN			APR	0	30	0
X CONGRESSO ABRALIC - ROMANTISMO E/OU CONTEMPORANEIDADE: PRESENÇA DE ALGUNS MITOS ROMANTICOS NA LIT. HOJE		31030	APR	0	0	30
SEMINARIO FRANCE-BRESIL INFLUENCES CROIREES - UNIVERSITE DE PAUL - FRANÇA			APR	0	0	30
V COLOQUIO DE PROFESSORES DE PORTUGUES E DE LINGUAS ESTRANGEIRAS - CONFERENCIA: DA PALAVRA A IMAGEM		31030	APR	0	0	30

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311642

NOME: MARIA ELIZABETH CHAVES DE MELLO

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
ELABORACAO PROVA DE VESTIBULAR - FRANCES	1014	1	CANDIDATOS	30
BANCA DE TESE DE DOUTORADO	3305	2	DOUTORANDO	60
BANCA DE DISSERTACAO DE MESTRADO	3305	4	MESTRANDO	120

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REPRESENTANTE DO INSTITUTO DE LETRAS NO CEG	01	3402		30
COLEGIADO DE UNIDADE	01	3208		30
COLEGIADO DA POS-GRADUACAO	01	3305		30
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		30
COORDENACAO DO CURSO DE FRANCES - PROLEM	01			60

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0044
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0076
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 O HIPERTEXTO E A LEITURA EM LINGUA ESTRANGEIRA - DEBORAH MONTEIRO MAIA

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311642 NOME: MARIA ELIZABETH CHAVES DE MELLO

Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TESE DE MESTRADO DEFENDIDA E APROVA
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0045
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0077
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
DO CAMINHANTE SOLITARIO AO FLANEUR - SIMONE BACELLAR MOREIRA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TESE DE MESTRADO DEFENDIDA E APROVA
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0046
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0076
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
O IMPERIO POSITIVISTA E A VINGANCA DO IMAGINARIO: O ENTRE-LUGAR DO DISCURSO FICCIONAL EM BALZAC E
ZOLA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311642 NOME: MARIA ELIZABETH CHAVES DE MELLO

Tipo: TESE DE MESTRADO DEFENDIDA E APROVA
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0047
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0076
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

ROMANTISMO E/OU CONTEMPORANEIDADE:PRESENÇA DE ALGUNS MITOS ROMANTICOS NA LITERATURA HOJE-
COMUNICAÇÃO:SIMPOSIO TRADIÇÃO MODERNA OU TRAIÇÃO MODERNA:A DISSEMINAÇÃO DO PASSADO NO
PRESENTE.EVENTO:LUGARES DO DISCURSO X CONG. INTERN.

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 06

Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas

Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0048
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0076
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

ROUGE BRESIL:LE THEME DU BON SAUVAGE ET LE REGARD ROMANTIQUE FRANÇAIS SUR LE BRESIL-COMUNICAÇÃO NA
MESA REDONDA RECONTRES INEDITES EVENTO:FRANCE-BRESIL:INFLUENCES CROISEES.UNIV.DE PAU ET DES PAY DE
L`ADOUR.FRANÇA

Idioma: Frances

Pais: Franca

Ano de publicacao: 06

Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC

Codigo de registro na biblioteca:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311642 NOME: MARIA ELIZABETH CHAVES DE MELLO
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0049
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0076
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
DA PALAVRA A IMAGEM:LINGUAGEM E CIDADANIA - CONFERENCIA NO V COLOQUIO DE PROFESSORES DE PORTUGUES E
DE LNGUAS ESTRANGEIRAS - UERJ

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0161
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0076
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
APRESENTACAO IN DE VOLTA A ROLAND BARTHES (ORGANIZACAO DE MARIA ELIZABETH CHAVES DE MELLO E LEYLA
PERRONE-MOISES), NITEROI,EDUFF, 2005, PP.7-12.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas
Palavras-Chaves:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0311642 NOME: MARIA ELIZABETH CHAVES DE MELLO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0191
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0076
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
ROMANTISMO E CONTEMPORANEIDADE:PRESENÇA DE ALGUNS MITOS ROMANTICOS NA LITERATURA HOJE,IN:ANAIS DO X
CONG. INTER.DA ABRALIC,UERJ,CD-ROM

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TRAB. COMPL.PUBL. ANAIS CONGR CIENT
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0192
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0076
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
O ATO DA LEITURA SEGUNDO JEAN-PAUL SARTRE,IN:JEAN-PAUL SARTRE:1905-2005,UFF,/ALIANÇA FRANCESA DE
NITEROI,DVD

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TRAB. COMPL.PUBL. ANAIS CONGR CIENT
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0193

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0311642 NOME: MARIA ELIZABETH CHAVES DE MELLO
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0076
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A VIA DA CRITICIDADE E O MEDO DE TEORIA NOS ESTUDOS LITERARIOS:O PASSADO NO PRESENTE,IN:ENCONTRO
REGIONAL DA ABRALIC,UERJ,CD-ROM

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TRAB. COMPL.PUBL. ANAIS CONGR CIENT
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0194
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0076
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LEITURA DE SHAKESPEARE:DA PALAVRA A IMAGEM - GLORIA ELENA PEREIRA NUNES

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TESE DE DOUTORADO DEFEND. E APROVAD
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0195
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0076
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0311642 NOME: MARIA ELIZABETH CHAVES DE MELLO
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
ENTRE ESCOLHA E RECEPÇÃO DO TEXTO MIDIÁTICO: INTERAÇÃO PROFESSOR, ALUNO E TELEVISÃO NA AULA DE
FRANÇÊS LINGUA ESTRANGEIRA - ANA MARIA LUCENA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TESE DE MESTRADO DEFENDIDA E APROVA
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas
Palavras-Chaves:

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

DATA: 02/04/07

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307064 NOME: NELSON MITRANO NETO
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0057	GRA	1	GLE00366	GLE	-	Q1	0	38	60	0	0	0
0128	GRA	2	GLE00367	GLE	-	Q1	0	29	60	0	0	0
0134	MES	1	GPL04017	GPL	-	A1	0	21	60	0	0	0
0156	ESP	2	GPLL04090	GPLL	-	A3	0	20	60	0	0	0
0168	GRA	2	GLE00422	GLE	GGL	A1	0	24	60	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
JOAO CARLOS DE SOUZA FIGUEIREDO		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	80

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307064

NOME: NELSON MITRANO NETO

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
ROSANGELA GUIMARAES SEBA		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	80
MARIA APARECIDA OLIVEIRA MOREIRA		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	80
AURELIA LEAL LIMA LYRIO		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	120
BIANCA PIMENTEL BERK SCHUBERT		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	120
GLAUCE ROSA SILVA DE SOUZA		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	80
MARCIO LUIZ CORREA VILAÇA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	120
DRA. KATIA MODESTO VALERIO			OUT	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	120
TATIANE BRAGA		ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	60
VANESSA MORALES		ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	60
ANDREIA CARVALHO		ESP		CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	60

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
AQUISICAO DE LINGUA ESTRANGEIRA EM CONTEXTO EDUCACIONAL		0010	0,00	0,00		2	800

3. Extensao

Titulo	Tipo	Ca	Valor Executado		Orgao	S	CHA
do	Codigo SAC	das	R\$	US\$	Finan	i	
Projeto		tro			-ciador	t	

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307064

NOME: NELSON MITRANO NETO

3. Extensao

Titulo	Tipo	Ca	Valor Executado		Orgao	s	CHA
do	Codigo SAC	das	R\$	US\$	Finan	i	
Projeto	tro	tro			-ciador	t	
CRAI: CENTRO DE RECURSOS E APRENDIZAGEM	1015	0005	0,00	0,00		2	400
INDIVIDUALIZADA							

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
CONFERENCIA:O TRABALHO EM GRUPO/PAR E O MATERIAL DIDATICO:BASES TEORICAS E A PRATICA PEDAGOGICA/PROG.INTERD.DE L.A.PG.		2	ALUNOS DE POS-GRADUACAO (UFRJ)	60	0
MESA REDONDA:PCNS 2006 E A ELABORACAO DE MATERIAIS PARA O ENSINO MEDIO -APLIERJ/UERJ		0	PROFESSORES DE INGLES	60	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	Fora
				Local	Local	
V CONGRESSO DA APLIERJ - PROFESSORES DE INGLES		31030	APR	0	0	60

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido	Clientela		CHA
		Codigo SAC	No	

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307064

NOME: NELSON MITRANO NETO

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao		Servido		Clientela		CHA
	Codigo SAC	No	No	Descricao			
SELECAO DOUTORADO EM LETRAS	3305		2	GRADUADOS EM LETRAS			20

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
CHEFE DO DEPARTAMENTO	01	4044	PORT.35.369 DE 20/07/06	780
PRESIDENTE COMISSAO FINANCEIRA DO GLE	02	4044	DTS.GLE 04/04 DE 14/07/04	12
MEMBRO DO CONSELHO EDITORIAL DA REVISTA LINGUAGEM E ENSINO - PUC/PELOTAS	02			10
MEMBRO DO CONSELHO EDITORIAL DA REVISTA CADERNO DE LETRAS DA UFRGS	02			10
MEMBRO DO COLEGIADO DO INSTITUTO DE LETRAS	01	3113		40
MEMBRO DO COLEGIADO DO CURSO DE LETRAS	01	3208		40
MEMBRO DO CONSELHO EDITORIAL DA REVISTA LINGUISTICA APLICADA - ALAB	01			10

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0173
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0010
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)

ENFOCANDO A FORMA VIA APRENDIZAGEM INDIVIDUALIZADA:UM ESTUDO PRELIMINAR. IN:MARILIA DOS SANTOS LIMA E ROSA MARIA DE OLIVEIRA(ORGS.).INTERSECÖES PEDAGOGICAS NO ENSINO DE LINGUAS ESTRANGEIRAS:BRASIL-CANADA. ED.DA UFRGS,15 P.,

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0307064 NOME: NELSON MITRANO NETO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: ENSINO/APRENDIZAGEM DO INGLES,AUTONOMIA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0174
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0010
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LOUREIRO,M.E MITRANO-NETO,N.FRAMEWORK INTRO WORKBOOK. LONDON:RICHMOND

Idioma: Ingles
Pais: Gra-Bretanha
Ano de publicacao: 06
Tipo: LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: ENSINO/APRENDIZAGEM DO INGLES,ENSINO BAS

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0175
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0010
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
PCNS 2006 E A ELABORACAO DE MATERIAIS PARA O ENSINO MEDIO - MESA REDONDA - ENPLIRJ

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0307064 NOME: NELSON MITRANO NETO
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: ENSINO/APRENDIZAGEM DO INGLES, ENSINO MED

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0176
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0010
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

O TRABALHO EM GRUPO/PAR E O MATERIAL DIDATICO: BASES TEORICAS E A PRATICA PEDAGOGICA - PALESTRA NO
PROGRAMA DE POS-GRADUACAO INTERDISCIPLINAR DE LINGUISTICA APLICADA DA UFRJ

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: ENSINO/APRENDIZAGEM DO INGLES, MATERIAL

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

DATA: 02/04/07

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0097282 NOME: OPAZIA CHAIN FERES
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 2
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0003	GRA	1	GLE04331	GLE	GGL	A1	0	9	60	0	0	0
0004	GRA	1	GLE00428	GLE	GGL	A1	0	26	60	0	0	0
0005	GRA	1	GLE00466	GLE	GGL	A1	0	8	60	0	0	0
0116	GRA	2	GLE00425	GLE	GGL	A1	0	26	60	0	0	0
0120	GRA	2	GLE04333	GLE	GGL	A1	0	14	60	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
FERNANDA DE ARAUJO		MON	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	60

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0097282

NOME: OPAZIA CHAIN FERES

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
COINCIDENCIAS ENTRE OBRAS LITERARIAS ITALIANAS E O POEMA EPICO		0058	0,00	0,00		1	0
A DIVINA COMEDIA E A LINGUAGEM COMO TRADUÇAO ESTETICA DE UMA VISAO DE MUNDO - PERSPECTIVA DIDATICA		0092	0,00	0,00		2	500

3. Extensao

Titulo do Projeto	Tipo	Ca	Valor Executado		Orgao Finan	S	CHA
			R\$	US\$			
PRIMEIRAS VIVENCIAS NO ENSINO DE LINGUA ITALIANA		0001	0,00	0,00		3	20

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
MEMBRO TITULAR DA BANCA EXAMINADORA DE CONCURSO PARA PROFESSOR ASSISTENTE - UERJ		0		40	0
MEMBRO SUPLENTE DA COMISSAO JULGADORA DO CONCURSO PUBLICO NA FFLCH-USP		0		0	0
MEMBRO TITULAR DA BANCA DE DISSERTAÇÃO DE Mestrado de Simone Flaeschen - UFRJ		0		20	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0097282

NOME: OPAZIA CHAIN FERES

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
XXI ENCONTRO NACIONAL DA ANPOLL - SAO PAULO			APR	0	0	40

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	No	Clientela Descricao	CHA
MEMBRO DA COMISSAO DE AVALIACAO PARA PROGRESSAO FUNCIONAL	4044	0		10
MEMBRO DA BANCA DE EXAME DE ITALIANO INSTRUMENTAL PARA INGRESSO NA POS-GRADUACAO	3305	0		10
MEMBRO DO COLEGIADO DE UNIDADE (SUPLENTE/TITULAR)	3113	0		10
MEMBRO DO COLEGIADO DO CURSO DE LETRAS	3208	0		10
COORDENADORA DO SETOR DE ITALIANO	4044	0		10

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		32
REUNIAO DO SETOR	04	4044		5

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0097282 NOME: OPAZIA CHAIN FERES

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DO COLEGIADO DA GRADUA€AO	04	3208		16
REUNIAO DO COLEGIADO DE UNIDADE	04	3113		10

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0196
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0058
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 UMA ANUNCIA€AO:O ABSOLUTO DE ASSIS FERES IN:ANNALI DELLA FACOLTA DI LETTERE E FILOSOFIA.UNIVERSITA
 DEGLI STUDI DI PERUGIA.3 STUDI LINGUISTICO-LETTERARI, VOL.XLI,NUOVA SERIE
 XXVII,2003-2004,PP.141-152

Idioma: Portugues
 Pais: Italia
 Ano de publicacao: 06
 Tipo: TRAB. COMPL.PUBL. ANAIS CONGR CIENT
 Codigo de registro na biblioteca:
 Area de Conhecimento:
 Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0197
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0058
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 OS CRIMES DO MOSAICO E ESTE MUNDO. TEXTO APRESENTADO A DISCUSSAO NO XXI ENCONTRO NACIONAL DA ANPOLL

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0097282 NOME: OPAZIA CHAIN FERES

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

DATA: 02/04/07

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311559 NOME: PAULA GLENADEL LEAL
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 ____
 Assinatura do Chefe do Departamento _____
 Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0032	GRA	1	GLE04266 GLE	GGL	A1	0	16	60	0	0	0
0111	GRA	2	GLE04267 GLE	GGL	A1	0	18	60	0	0	0
0131	MES	1	GLP04004 GPL	-	A1	0	6	60	0	0	0
0152	ESP	2	GPLL GPLL	-	A1	0	10	60	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
MARA CONCEIÇÃO V. DE OLIVEIRA	2	DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44
KATIA FRAZAO C. RODRIGUES	2	DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311559

NOME: PAULA GLENADEL LEAL

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
CRISTINA ELIZABETH S. SOARES	2	DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44
MARILIA GARCIA	2	DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44
GILSON MACHADO	2	MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44
MARILIA ARREGUY	2	ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	44
GABRIELA NOBRE		INI	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	22

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
FIGURAS DO AFUNDAMENTO		0097	0,00	0,00		2	500
RESSURGENCIA BARROCA NA CONTEMPORANEIDADE FRANCESA		0068	0,00	0,00		1	500

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
PARTICIPACAO EM CONSELHO EDITORIAL:REVISTA DE POESIA INIMIGO RUMOR - ED.COSAC NAIFY/7LETRAS		0		10	0
PARECER AD HOC PARA REVISTA MATRAGA - UERJ		0		10	0
PARECER AD HOC PARA EDITAL ENSAIOS - UFF		0		10	0

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311559

NOME: PAULA GLENADEL LEAL

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
PARECER AD HOC PARA REVUE GLOBE - UQAM - CANADA		0		10	0
PARTICIPACAO EM BANCA DE QUALIFICACAO DE DOUTORADO DE ROGERIO DA SILVA PAES HENRIQUES -		1	DOUTORANDO	20	0
PARTICIPACAO EM BANCA DE QUALIFICACAO DE DOUTORADO DE FRANCISCO DE CASTRO MUCCI - UFRJ		1	DOUTORANDO	20	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
CONGRESSO INTERNACIONAL ABRALIC - APRESENTACAO COMUNICACAO		31030	APR	0	10	0
SEMINARIO INTERNACIONAL VALOR E CRITICA CASA DE RUI BARBOSA - APRES. DE COMUNICACAO - FCRB			APR	0	10	0
COLLOQUE INTERNATIONAL MICHEL DEGUY:POETIQUE ET PENSEE. CENTRE CULTUREL INTERNATIONAL DE CERISY-LA -SALLE. FRANCA			APR	0	0	20
ENCONTROS: POESIA BRASILEIRA E PORTUGUESA. PARTICIPACAO EM MESA REDONDA E LEITURA DE POESIA		31020	APR	0	10	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311559 NOME: PAULA GLENADEL LEAL

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
PARTICIPACAO EM BANCA DE EXAME DE QUALIFICACAO: IRENE C. DOS S. B. DE PAULA	3305	1	DOCTORANDA	20
PARTICIPACAO EM BANCA DE EXAME DE QUALIFICACAO: MICHELINI M. T. TARDIN	3305	1	DOCTORANDA	20
PARTICIPACAO EM BANCA DE MESTRADO: ANTONIO FRANCISCO ANDRADE	3305	1	MESTRANDO	20
PARTICIPACAO EM BANCA DE SELECCAO PARA MESTRADO EM LIT. FRANCOFONAS	3305	3	CANDIDATOS	20

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
COORDENACAO ESPECIALIZACAO EM ESTUDOS DE TRADUCCAO	01	5300	PORT.33497,05/01/05	40
REUNIAO POS-GRADUACAO	04	3305		30
REUNIAO SETORIAL	04	4044		10
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		30
REUNIAO DO COLEGIADO DE UNIDADE	04	3113		30

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0161
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0076
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
 revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0311559 NOME: PAULA GLENADEL LEAL
APRESENTACAO IN DE VOLTA A ROLAND BARTHES (ORGANIZACAO DE MARIA ELIZABETH CHAVES DE MELLO E LEYLA
PERRONE-MOISES), NITEROI,EDUFF, 2005, PP.7-12.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0162
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0099
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
VEREZA,S.C. NOVOS CAMINHOS PARA O ESTUDO DA METAFORA IN:ZYNGER,S.E VIANA,V. LINGUAGENS E
TECNOLOGIAS:ESTUDOS EMPIRICOS.RJ.PUBLIT. PP.145-164

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0106
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0068
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
DERRIDA E GLISSANT:POETICAS DAS DIFERENÇAS. REVISTA CONFRARIA DO VENTO,N.7
[HTTP://WWW.CONFRARIADOVENTO.COM](http://www.confrariadovento.com)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0311559 NOME: PAULA GLENADEL LEAL

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0107
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0068
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
DERRIDA E GLISSANT,A TRAMA DA RELACAO E O DRAMA DA DIFERENÇA.IN DESCONSTRUÇÃO E CONTEXTOS
NACIONAIS. ORGS.ALCIDES CARDOSO DOS SANTOS,FABIO DURAO E MARIA DAS GRAÇAS SILVA.RJ
7LETRAS.P.188-195

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca: 8575772864
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0108
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0068
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
O ESTATUTO DO FRANCES NO MUNDO DE HOJE:A DIFERENÇA "POR VIR"(EM CO-AUTORIA COM EURIDICE
FIGUEIREDO)IN.O FRANCES E A DIFERENÇA. ORGS. EURIDICE FIGUEIREDO E PAULA GLENADEL.RJ 7LETRAS P.
11-26

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0311559 NOME: PAULA GLENADEL LEAL
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca: 857577252X
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: LINGUA FRANCESA,DESCONSTRUEÇO,CRITICA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0109
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0068
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
IN O FRANCES E A DIFERENÇA. ORGS.EURIDICE FIGUEIREDO E PAULA GLENADEL.RJ, 7LETRAS. 130 P.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca: 857577252X
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: LINGUA FRANCESA,DESCONSTRUEÇO,CRITICA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0110
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0097
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
OS ANIMAIS DE TODO MUNDO(EM CO-AUTORIA COM MARCOS SISCAR) AUTOR DA OBRA EM FRANCES:JACQUES ROUBAUD.
SP: COSAC NAIFY 151P.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0311559 NOME: PAULA GLENADEL LEAL
Tipo: LIVROS TRADUZIDOS
Codigo de registro na biblioteca: 8575035096
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: POESIA FRANCESA, ANIMAIS, POETICA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0111
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0097
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
FIGURAS DO AFUNDAMENTO: SUJEITO E SENTIDO NA MODERNIDADE E ALEM. CD ROM DO X CONGRESSO INTERNACIONAL
ABRALIC

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TRAB. COMPL. PUBL. ANAIS CONGR CIENT
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: POESIA FRANCESA, FILOSOFIA, SUJEITO, SENTID

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0112
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0097
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
FIGURAS DO AFUNDAMENTO: SUJEITO E SENTIDO NA MODERNIDADE E ALEM. X CONGRESSO INTERNACIONAL
ABRALIC.-RJ. UERJ

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOc
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0311559 NOME: PAULA GLENADEL LEAL
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: POESIA FRANCESA,FILOSOFIA,SUJEITO,SENTID

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0113
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0097
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

LA FOI DU POETE. COLLOQUE INTERNATIONAL MICHEL DEGUY:POETIQUE ET PENSEE. CENTRE CULTUREL
INTERNATIONAL DE CERISY-LA-SALLE. FRANÇA

Idioma: Frances

Pais: Franca

Ano de publicacao: 06

Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas

Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0114
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0097
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

BARTHES:O AFETO COMO VALOR CRITICO. SEMINARIO INTERNACIONAL VALOR E CRITICA - HOMENAGEM A SILVIANO
SANTAGO. RJ. CASA DE RUI BARBOSA

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 06

Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas

Palavras-Chaves:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0311559 NOME: PAULA GLENADEL LEAL

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0115
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0097
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
DEBATE E LEITURA DE POEMAS. ENCONTRO POESIA BRASILEIRA E PORTUGUESA. NITEROI, UFF

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: POESIA CONTEMPORANEA, POETICAS

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

DATA: 02/04/07

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 6303848 NOME: REJANE TEIXEIRA VIDAL
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 3
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0066	GRA	1	GLE06055 GLE	-	A1	0	30	90	0	0	0
0137	MES	2	GPL04017 GPL	-	A1	0	5	60	0	0	0
0148	ESP	1	GPLL04089 GPLL	-	A6	0	18	60	0	0	0
0157	ESP	2	GPLL04087 GPLL	-	A4	0	19	60	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
ADRIANA ESTABILLE DE AZEVEDO	2	TFC	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	22
ALINE GONELI DE LACERDA	2	TFC	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	22

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 6303848

NOME: REJANE TEIXEIRA VIDAL

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
LUCIANO DO AMARAL SILVA	2	TFC	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	22
OLGA SUELI W. BRASIL	2	TFC	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	22
NAYLA SCHENKA RIBEIRO	2	TFC	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	22
VITOR EMANUEL DA COSTA ROUCAS	2	TFC	MES	CURSOS DE MESTRADO	22

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
APRENDIZAGEM DE LG ESTRANGEIRA EM SALA DE		0072	0,00	0,00		2	1000
AULA(ALESA):INSTRUEÇO-COM-FOCO-NA-FORMA,DIALOGO COLABORATIVO E O DESENVOLVIMEN							

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
V ENPLIRJ - MESA REDONDA		0		30	40
IX SEMINARIO LA - COMUNICAEÇO		0		30	40

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 6303848

NOME: REJANE TEIXEIRA VIDAL

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
V ENPLIRJ			APR	0	0	4

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	No	Clientela Descricao	CHA
COORDENACAO CORRECCAO VESTIBULAR	1014	0	VESTIBULANDOS	16
BANCA DEFESA DE TESE DE DOUTORADO DE VERONICA DA SILVA PEDRO	5600	1	DOUTORANDA	20
BANCA ELABORACAO CONCURSO MESTRADO	5500	0		8
BANCA CORRECCAO CONCURSO MESTRADO	5500	0		16
BANCA CONCURSO PROFESSOR ADJUNTO LINGUA INGLESA - VOLTA REDONDA		0		8
BANCA ELABORACAO CONCURSO ESPECIALIZACAO	5300	0		8
BANCA CORRECCAO ESPECIALIZACAO	5300	0		16

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
PAG: 149				

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 6303848 NOME: REJANE TEIXEIRA VIDAL

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
SUB-COORDENADOR ESPECIALIZACAO	01	5300	PORT. 32092 DE 05/12/03	20
MEMBRO EFETIVO COLEGIADO ARQUIVOLOGIA	04	4044	IND. DEPART. 28/09/04	10
MEMBRO SUPLENTE COLEGIADO BIBLIOTECONOMIA	04	4044	ND. DEPART. 28/09/03	5
REUNIAO DEPARTAMENTO	04	4044		32
REUNIAO DO SETOR	04	4044		32
COORDENADOR ESPE.LAELI (2/2006)	01	5300		20
PARECERISTA AD HOC DA REV. LINGUAGEM E ENSINO (UNIV.CATOLICA DE PELOTAS)	02			16

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0001
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0072
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 LEARNING STRATEGIES USE VS. ACHIEVEMENT - A MATCH? - ENPLIRJ PROCEEDINGS(1998-2004)

Idioma: Ingles
 Pais: BRASIL
 Ano de publicacao: 06
 Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
 Codigo de registro na biblioteca: 8560320008
 Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
 Palavras-Chaves: LEARNING STRATEGIES, LEARNING ACHIEVEMENT

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0002

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 6303848 NOME: REJANE TEIXEIRA VIDAL

Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0072
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

ATIVANDO,DESENVOLVENDO E REFINANDO RECURSOS LINGUISTICOS ATRAVES DO DIALOGO COLABORATIVO NA
APRENDIZAGEM DE UMA L2.(ANAIS DO VIII CONG.INT.DA ASSOC. BRAS. DE EST. CANADENSES) CD

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 06

Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada

Palavras-Chaves: PRECISAO LINGUISTICA,PRODUÇÃO ESTENDIDA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0003
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0072
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

O ENSINO-APRENDIZAGEM DO FOCO NA FORMA:RETORNO OU RECOMEÇO? TEXTO PARA PAINEL MESA REDONDA:LANGUAGE
STRIKES, V ENPLIRJ - UERJ P. 25

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 06

Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada

Palavras-Chaves: INSTRUÇÃO-FOCADA-NA-FORMA,MODELO COMPUTA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0004
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0072
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 6303848 NOME: REJANE TEIXEIRA VIDAL
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

A LINGUALIZAEÇO COMO MEIO DE APRENDIZAGEM DE LINGUAS E DE IDENTIDADE DISCURSIVA. COMUNICAEÇO IX
SEMINARIO DE LINGUISTICA APLICADA- UFBA - PG. 32

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 06

Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada

Palavras-Chaves: PRODUeÇO ESTENDIDA,DIALOGO COLABORATIVO

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

DATA: 02/04/07

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 03109631 NOME: RUDIGER HOFFMANN

CLASSE: Docente Adjunto

NIVEL: 4

TITULACAO: Doutorado

REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva

CHA CONTRATADA: 2080

No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0013	GRA	1	GLE00390	GLE	GGL	A1	0	7	60	0	0	120
0015	GRA	1	GLE04360	GLE	GGL	A1	0	10	60	0	0	120
0017	GRA	1	GLE00496	GLE	GGL	A1	0	6	60	0	0	120
0075	GRA	2	GLE00389	GLE	GGL	A1	0	22	60	0	0	120
0076	GRA	2	GLE00391	GLE	GGL	A1	0	7	60	0	0	120
0077	GRA	2	GLE04361	GLE	GGL	A1	0	10	60	0	0	120
0081	GRA	2	GLE04347	GLE	GGL	A1	0	9	60	0	0	120
0082	GRA	2	SSE02210	SPE	SGP	A1	0	1	90	0	0	120

PAG: 152

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 03109631 NOME: RUDIGER HOFFMANN

1. Ensino
 2.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0167	GRA	1	SSE02151 SPE		A1	0	3	30	0	0	120

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
MARCELA DOS SANTOS ARAUJO	0	MON	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	60
PROF. MSC PAULO ROBERTO PFEIL(UFF/TEP)	1	DOU	DOU		30

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
PROLEM: COORDENADOR DOS CURSOS DE ALEMAO		0	ALUNOS	60	0
PALESTRA:"VAMOS AO BRASIL"(SIC):A COOPERACAO DA UFF COM A ALEMANHA EM GERAL E COM A HOCHSCHULE MANNHEIM EM PARTICULAR"		30	PROFESSORES E ALUNOS	4	12

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
PRESIDENTE DA BANCA DE SELECAO DE MONITORIA - 19.04.06	4044	2	ESTUDANTES	10

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 03109631 NOME: RUDIGER HOFFMANN

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
MESARIO PARA ELEIÇÃO DA CHEFIA DO GLE - 04.06.06	4044	0	PROFESSORES	2
PRESIDENTE DA COMISSAO ELEITORAL CONSELHOS SUPERIORES E DO CONSELHO DA COORD. DO INST. LETRAS - 30E31.10.06	3113	0	PROFESSORES	6
MEMBRO DA COMISSAO DE AVALIAÇÃO DE 12 TRABALHOS DE MONITORIA DE VARIAS AREAS - 08.11.06	4044	12	ESTUDANTES	4
MEMBRO DA BANCA DE SELEÇÃO PARA BOLSAS DA HOCHSCHULE MANNHEIM/ALEMANHA PARA ALUNOS DA ESCOLA DE ENGENHARIA/UFF -	3121	6	ESTUDANTES	4
MEMBRO DA BANCA PARA NIVELAMENTO EM ALEMAO - 1 PERIODO 20.09.06	4044	6	ESTUDANTES	4
PRESIDENTE DA BANCA PARA LINGUA INSTRUMENTAL(ALEMAO) PARA O MESTRADO 23.11.06	3305	1	LICENCIADA EM LETRAS	5

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		32
REUNIAO DO SETOR	04	4044		16
MEMBRO DA COMISSAO PARA PROGRESSAO FUNCIONAL	02	4044	GLE 09.10.03 DTS 02/03	30
COORDENADOR DE CONVENIOS COM UNIV.ALEMAS E COORD.GERAL DA COOPERACAO	01	1009		600
COORDENADOR DO SETOR DE ALEMAO	01	4044	REELEITO POR MAIS 4 SEMESTRES EM 28.11.6	60

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 03109631

NOME: RUDIGER HOFFMANN

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
INTEGRANTE DO COLEGIADO DO CURSO DE LETRAS	01	3208	DTS	20
MEMBRO DA COMISSAO PROLEM/GLE	02	4044		4
MEMBRO DA COMISSAO FINANCEIRA/GLE	02	4044		4

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

DATA: 02/04/07

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1033408 NOME: SOLANGE COELHO VEREZA
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 ____
 Assinatura do Chefe do Departamento _____
 Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0063	GRA	1	GLE02290	GLE	GGL	A1	0	25	30	0	0	10
0067	GRA	1	GLE06054	GLE	-	A2	0	10	45	0	0	30
0097	GRA	2	GLE02293	GLE	GGL	A1	0	25	30	0	0	10
0124	GRA	2	GLE06055	GLE	-	A1	0	24	45	0	0	30
0136	MES	2	GPL04018	GPL	-	A1	0	11	60	0	0	20
0147	ESP	1	GPLL04086	GPLL	-	A5	0	18	60	0	0	20

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
-------	----------	------	-------	-------	-----

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1033408

NOME: SOLANGE COELHO VEREZA

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
SOLANGE FARACO		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	120
SERGIO NASCIMENTO CARVALHO		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	120
RICARDO TEIXEIRA ALMEIDA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	120
CARMEM LIMA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	120
LUCILENE HOLTZ		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	120
LUIZ CLAUDIO SOUZA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	120
VIVIAN MENDES		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	80
DAYSE TAVEIRA		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	80
MARCIA FRANZ		ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	60

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
A METAFORA COMO PRATICA DISCURSIVA:EXPLORANDO A FIGURATIVIDADE NO DISCURSO PERSUASIVO		0099	0,00	0,00		2	400
INDETERMINACAO E IDENTIDADE NO DISCURSO EM LINGUA ESTRANGEIRA		0063	0,00	0,00		2	400

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1033408 NOME: SOLANGE COELHO VEREZA

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
SEMINARIO CAPACITACAO PROFESSORES DE INGLES - SMF		0		30	0
PARTICIPACAO PROJETO CEDERJ - EDUCACAO A		0		100	0
ORGANIZACAO DO V ENPLIRJ - UERJ		0		30	0
PARTICIPACAO EM BANCA DE Mestrado de Kelly Cristina G. Barros - PUC-RIO		0		10	0
PARTICIPACAO EM BANCA DE Mestrado de Bianca Walsh - PUC-RIO		0		10	0
PARTICIPACAO EM BANCA DE DOUTORADO DE MARIA DE Lourdes Duarte Sette - PUC-RIO		0		10	0
PARTICIPACAO EM BANCA DE DOUTORADO DE MILENA DE UZEDA GARRAO - PUC-RIO		0		10	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE SELECAO AO Mestrado	3305	0		20
BANCA PARA BOLSA DE PESQUISA	3305	0		10
BANCA AVALIACAO PROJETOS PIBIC	3305	0		60
BANCA DE Mestrado de Cristiane da Silva Lopes	3305	0		10
BANCA DE DOUTORADO DE Fabiana Mesquita Batista	3305	0		10

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1033408

NOME: SOLANGE COELHO VEREZA

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE DOUTORADO DE VALERIA BENEVOLO FRANCA DA SILVA	3305	0		10
BANCA DE QUALIFICACAO DE DOUTORADO DE FABIANA MESQUITA BATISTA	3305	0		10

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		40
COORDENADORA SUBAREA DE LINGUISTIA APLICADA	01	3305		30
REPRESENTANTE DO COLEGIADO DA POS-GRADUACAO NA	01	1017		60
MEMBRO DO COLEGIADO DE UNIDADE	01	3113		40
MEMBRO DO CONSELHO EDITORIAL DA REVISTA GRAGOATA	01	3113		60

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0162
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0099
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 VEREZA,S.C. NOVOS CAMINHOS PARA O ESTUDO DA METAFORA IN:ZYNGER,S.E VIANA,V. LINGUAGENS E TECNOLOGIAS:ESTUDOS EMPIRICOS.RJ.PUBLIT. PP.145-164

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1033408 NOME: SOLANGE COELHO VEREZA

Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0163
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0063
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
VEREZA,S.C.SHEPHERD,DAVID,BANNEL,R.SHEPHERD,TANIA,VAISMAN,L.VIANA,CUNHA,M.I. ENPLIRJ PROCEEDINGS.
RIO DE JANEIRO:APLIERJ.

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: PUBL. EM VEICULO DE CIRCUL. LOCAL
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: ENSINO DE LINGUAS,PESQUISA,DISCURSO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0164
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0099
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
VEREZA,S.C.ZANOTTO,MARA SOPHIA,NARDI,MARIA ISABEL ASPERTI - ESSAYS ON METAPHOR IN LANGUAGE AND
THOUGHT: VOLUME ESPECIAL REVISTA DELTA.SAO PAULO:EDUC,VOL.1

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1033408 NOME: SOLANGE COELHO VEREZA

Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0165
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0099
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
VEREZA,S.C.ZANOTTO,MARA SOPHIA,NARDI,MARIA ISABEL PREFACIO:ESSAYS ON METAPHOR AND THOUGHT: VOLUME
ESPECIAL REVISTA DELTA. SAO PAULO:EDUC(PREFACIO,POSFACIO)

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: PUBL. EM VEICULO DE CIRCUL. LOCAL
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0166
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0063
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
VEREZA,S.C.,LOPES,VIVIAN MENSDES.ANALYZING INDETERMINACY IN FOREIGN LANGUAGE DISCOURSE:LEXICAL
COMPLEXITY AND EVALUATIVE LANGUAGE. IN:SFL AND INTERDISCIPLINARY DIALOGUE:POLITICS,EDUCATIONAL AND
BUSINESS:PROGRAM AND ABSTRACTS

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1033408 NOME: SOLANGE COELHO VEREZA
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: INDETERMINAÇÃO,LINGUA ESTRANGEIRA,VALORA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0167
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0099
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

VEREZA,S.C. BUSCANDO A(IN)DETERMINAÇÃO NA PRODUÇÃO DISCURSIVA:O CASO DAS METAFORAS NOVAS.IN: III
CONFERENCIA LINGUISTICA E COGNICAO:CADERNO DE RESUMOS P. 15-16

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 06

Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada

Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0168
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0099
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

VEREZA,S.C. METAPHOR AS AN EVALUATIVE RESOURCE IN PERSUASIVE TEXTS IN: VI RESEARCHING AND APPLYING
METAPHOR RAAM 6:ABSTRACTS. V.1,P.70-71

Idioma: Ingles

Pais: Outros

Ano de publicacao: 06

Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada

Palavras-Chaves:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 1033408 NOME: SOLANGE COELHO VEREZA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0169
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0063
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

A METAFORA NA LEITURA EM LINGUA ESTRANGEIRA:EF DE UMA INTERVENCAO PEDAGOGICA. CLAUDIA VALERIA
VIEIRA NUNES FARIAS - UFF

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 06

Tipo: TESE DE MESTRADO DEFENDIDA E APROVA

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada

Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0170
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0063
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

A GUERRA NAS PALAVRAS:UMA ANALISE CRITICA DA METAFORA CONCEPTUAL NA RETORICA DO PRESIDENTE GEORGE
W. BUSH E DE SEUS COLABORADORES. SERGIO NASCIMENTO DE CARVALHO - UFF

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 06

Tipo: TESE DE DOUTORADO DEFEND. E APROVAD

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada

Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0171

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1033408 NOME: SOLANGE COELHO VEREZA

Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0063
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

CONNECTED DISCOURSE AND THE PHRASEOLOGY OF SPOKEN DISCOURSE:A CORPUS STUDY OF AFFIRMATIVE
RESPONSES. VERONICA DA SILVA PEDRO - UFF

Idioma: Ingles

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 06

Tipo: TESE DE DOUTORADO DEFEND. E APROVAD

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada

Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0172
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0063
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

THE PRAGMATIC ELEMENTS IN ELT COURSEBOOKS - MARCIA FRANZ -UFF - MONOGRAFIA ESPECIALIZACAO)

Idioma: Ingles

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 06

Tipo:

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada

Palavras-Chaves:

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

DATA: 02/04/07

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311586 NOME: SONIA MARIA MATERNO DE CARVALHO
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____
 Assinatura do Chefe do Departamento _____
 Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0027	GRA	1	GLE00407	GLE	GGL	A1	0	31	60	0	0	0
0036	GRA	1	GLE00503	GLE	GGL	A1	0	13	60	0	0	0
0105	GRA	2	GLE04255	GLE	GGL	A1	0	16	60	0	0	0
0107	GRA	2	GLE00406	GLE	GGL	A1	0	34	60	0	0	0
0144	ESP	1	GPLL04084	GPLL	-	A3	0	5	30	0	0	0
0166	ESP	2	GPLL04085	GPLL	-	A1	0	1	30	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311586

NOME: SONIA MARIA MATERNO DE CARVALHO

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
JEFERSON LUIZ DA COSTA C. DE SA	1	ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	40
ISABELLE RIBEIRO	2	ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	40
DANIELA REZENDE		MON	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	40

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
O TEATRO DE GERARD DE NERVAL		0073	0,00	0,00		2	880

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
MEMBRO DA BANCA DE MONITORIA	4044	0		16
MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DA PROVA PARA MESTRADO E DOUTORADO FRANCES INSTRUMENTAL	3305	0		16
MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE MONOGRAFIA DE FINAL DE CURSO DE ESPECIALIZACAO DE ANNABELLA	5300	0		16

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
---------------------	------	-------------	-------------------	-----

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311586 NOME: SONIA MARIA MATERNO DE CARVALHO

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNICAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		32
COORDENACAO DE ESPECIALIZACAO EM LINGUA FRANCESA E LIT. FRANCOFONAS	01	5300	PORT. 31433 DE 16/06/03	40
MEMBRO DA COMISSAO DEPARTAMENTAL PARA FINS DE PROGRESSAO HORIZONTAL	02		DTS.GLE	30

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0054
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....:
 Departamento que cadastrou o projeto.....:
 Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 CONSTRUÇÕES DE NAÇÕES E CULTURAS NO NOVO MUNDO - DEBATEDORA. X CONGRESSO INTERNACIONAL DA ABRALIC

Idioma: Portugues
 Pais: BRASIL
 Ano de publicacao: 06
 Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
 Codigo de registro na biblioteca:
 Area de Conhecimento:
 Palavras-Chaves: AMERICA LATINA-TRADIÇÃO-MODERNIDADE

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0055
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....:
 Departamento que cadastrou o projeto.....:
 Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311586 NOME: SONIA MARIA MATERNO DE CARVALHO
MACHADO DE ASSIS E A CRIAÇÃO DA IDENTIDADE BRASILEIRA. UFF - DEBATE BRASIL , JUNHO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves: AMERICA LATINA-DIALOGOS-CONEXões

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0056
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
GENEROS,ESTILOS,EPOCAS E NOVOS RECORTES. IV CONGRESSO DA ABH,UERJ,SETEMBRO - PROGRAMA DE
RESUMO,PG.108

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves: AMERICA LATINA-LITERATURA-ENSINO

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0057
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
POR UMA AVENTURA INTELECTUAL DE INTEGRAÇÃO. HISPANISMO 2004. II CONGRESSO BRASILEIRO DE HISPANISTAS
. FLORIANOPOLIS,ABH

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0311586 NOME: SONIA MARIA MATERNO DE CARVALHO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TRAB. COMPL.PUBL. ANAIS CONGR CIENT
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0058
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
REVISTA DA ABRALIC 8 (EM COL. JOSE LUIZ JOBIM ET ALII...) RIO DE JANEIRO - ABRALIC

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca: 0136963
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0059
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
REVISTA DA ABRALIC 9 (EM COL. JOSE LUIZ JOBIM ET ALII...) RIO DE JANEIRO, ABRALIC

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0311586 NOME: SONIA MARIA MATERNO DE CARVALHO

Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca: 0136963
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0050
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

TRABALHANDO COM IMAGENS DE PUBLICIDADE EM SALA DE AULA - PUBLICIDADE E ARTE - MONOGRAFIA FINAL DE
CURSO DE ESPECIALIZACAO (ORIENTACAO E DEFESA)

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0051
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

MONOGRAFIA FINAL DE CURSO DE ESPECIALIZACAO EM ESTUDOS DE TRADUCCAO DE JEFFERSON LUIZ DA COSTA C. DE
SA - CURSO:ESTUDOS DE TRADUCCAO(FRANCES)

Idioma:

Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0311586 NOME: SONIA MARIA MATERNO DE CARVALHO
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

DATA: 02/04/07

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1082277 NOME: SONIA REGINA AGUIAR TORRES DA CRUZ
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 3
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 ____
 Assinatura do Chefe do Departamento _____
 Visto do Diretor da Unidade _____

Afastamento

Motivo	Codigo	Local	CHA
ENCONTRO DA ANPOLL - PUC/SP	DCO		36
CONGRESSO DA ASA - OAKLAND	DCO		36
CONGRESSO DA LASA - PORTO RICO	DCO		36

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0054	GRA	1	GLE04342	GLE	GGL	A1	0	27	60	0	0	0
0141	DOU	2	GPL04002	GPL	-	A3	0	4	60	0	0	0

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1082277

NOME: SONIA REGINA AGUIAR TORRES DA CRUZ

1. Ensino

2.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0151	ESP	1	GPLL	GPLL	-	A9	0	12	60	0	0	0
0160	ESP	2	GPLL	GPLL	-	A8	0	7	60	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
ANA OLIVIA SALDANHA DE MIGUEL		MON	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	40
ANA RIACHI CASAGRANDE		INI	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	40
RODRIGO NOBREGA FERNANDES		INI	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	40
VANESSA CIANCONI		ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	40
ANA CARLA TELLES		ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	40
EDUARDO ANDRADE		ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	40
SUELEN GONCALVES VASCONCELLOS		ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	40
BARBARA REGINA DE ANDRADE CALDAS		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
SERGIO LUIZ DE SOUZA COSTA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	80
BARBARA SANTOS LIMA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	80
CARLA DE FIGUEIREDO PORTILHO		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	80
SONIA MELLO DE JESUS		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	80
BARBARA INES SIMOES		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	80

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1082277

NOME: SONIA REGINA AGUIAR TORRES DA CRUZ

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
ELISA LIMA ABRANTES		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	80

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
		0064	0,00	0,00		1	120

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
PALESTRA - UNIV. OF GEORGIA - ATHENS, GEORGIA - EUA - MARÇO/06		20	ALUNOS POS-GRAD.	40	2
PALESTRA - UNIV. OF GEORGIA - ATHENS, GEORGIA - EUA - MARÇO/06		30	ALUNOS GRAD./POS-GRAD.	40	2
X ABRALIC - UERJ - AGOST./06		25	PROF./PESQ./ALUNOS PG.	36	60
SEMINARIO- GLOBALIZATION OF AMERICAN STUDIES - OAKES COLLEGE - UCSC - OUT./06		15	PROFS./PESQ.	40	3
V SELLI - OUT./06 - ORGANIZADORA	4044	35	PESQ./PROF./ALUNOS GRAD. E PG.	20	60
REVISTA TRANSIT CIRCLE - EDITORA		800	PESQUISADORES	40	40
REVISTA GRAGOATIP - PARECER		0	PESQUISADORES	0	12
CADERNO DE LETRAS - CONSELHO EDITORIAL		0	PROF./ALUNOS GRAD. E PG.	0	12

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1082277 NOME: SONIA REGINA AGUIAR TORRES DA CRUZ

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
COMPARATIVE AMERICAN STUDIES - CONSELHO		0	PESQUISADORES	0	12
MEMBRO BANCO NACIONAL DE CONSULTORES AD HOC FAPS NACIONAIS - CONSULTORIA		0		0	12
BANCA MESTRADO - FERNANDA DE SOUZA HOTT - UFES		0	PROF./ALUNOS PG.	3	40
BANCA DOUTORADO - MARCOS FRANCISCO PEDROSA S <small>M</small> FREIRE DE SOUZA - UFRJ		0	PROF./ALUNOS PG.	5	40

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1) (2)		Fora
				Local	Local	
XXVI LASA INTERNATIONAL CONGRESS - SAN JUAN - PORTO RICO - MARÇO/06 - APRES. TRABALHO			APR	0	0	36
XXI ENCONTRO NACIONAL DA ANPOLL - JUNH./06 - APRES. TRABALHO PESQUISA		33090	APR	0	0	36
ASA ANNUAL CONFERENCE - OAKLAND - EUA - OUT./06 - MESA REDONDA			APR	0	0	36

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido	Clientela		CHA
		Codigo SAC	No	
BANCA MESTRADO DE BARBARA REGINA DOS SANTOS	3305	1	MESTRANDA	30

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1082277 NOME: SONIA REGINA AGUIAR TORRES DA CRUZ

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Cientela		CHA
		No	Descricao	
SELEÇÃO PARA DOUTORADO	3305	1	CANDIDATO	20
SELEÇÃO PARA O CURSO DE LLI	5300	11	CANDIDATOS	40
COORDENAÇÃO DO CONVENIO ENTRE UFF E A UNIVERSITA DEGLI STUDI DI NAPOLI,L'ORIENTALE		0	PESQUISADORES	60

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
MEMBRO COMISSAO FINANCEIRA	02	4044		8
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		16
REUNIAO COLEGIADO PG.	04	3305		30
COORDENAÇÃO DO SETOR DE LLI	01	4044		60
COORDENADORA CURSO ESPECIALIZAÇÃO EM LLI	01	5300		60

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0066
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....:
 Departamento que cadastrou o projeto.....:
 Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 HOMBRES DE MAIZ E A TRANCULTURAÇÃO NARRATIVA. GISELE HEFNER

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 1082277 NOME: SONIA REGINA AGUIAR TORRES DA CRUZ

Idioma: Espanhol
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TESE DE MESTRADO DEFENDIDA E APROVA
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0067
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto.....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
REFLEXO BRASILEIRO EM OLHOS MEXICANOS:O BRASIL EM MONTERREY,CORREO LITERARIO DE ALFONSO REYES.
CECILIA ALONSO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TESE DE MESTRADO DEFENDIDA E APROVA
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0068
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto.....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
REFLEXIONES SOBRE LA CULTURA POP Y LA IMAGEN CINEMATOGRAFICA DESDE LA LITERATURA. NORMA BEATRIZ
TORRES

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 1082277 NOME: SONIA REGINA AGUIAR TORRES DA CRUZ

Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TESE DE DOUTORADO DEFEND. E APROVAD
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0069
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
O ESCRITOR LATINO-AMERICANO E O MONSTRO. MARIA PERLA DE ARAUJO MORAES

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TESE DE DOUTORADO DEFEND. E APROVAD
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0070
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
FIGUEIREDO, E. L'HUMOUR RABELAISIEEN DE PATRICK CHAMOISEAU ET MARIO DE ANDRADE. REVUE INTINERAIRES ET
CONTACT DE CULTURES.,V.36,P.79-96

Idioma:
Pais:
Ano de publicacao: 06

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 1082277 NOME: SONIA REGINA AGUIAR TORRES DA CRUZ

Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0071
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
FIGUEIREDO, EURIDICE. O HAITI: HISTORIA, LITERATURA, CULTURA. REVISTA BRASILEIRA DO CARIBE, V.6,
P.371-395.

Idioma:

Pais:

Ano de publicacao: 06

Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento:

Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0072
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
FIGUEIREDO, EURIDICE. LES REVOLTES DES INDIENS ET DES METIS DANS LES ROMANS. THE TEMPTATIONS OF BIG
BEAR, DE RUDY WIEBE ET BIG BEAR, LA REVOL VOZES E IMAGENS DA ALTERIDADE ED. FEIRA DE
SANTANA: ABECAN/UEFS, P.127-142

Idioma:

Pais:

Ano de publicacao: 06

Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS

Codigo de registro na biblioteca:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 1082277 NOME: SONIA REGINA AGUIAR TORRES DA CRUZ

Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0073
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

FIGUEIREDO,EURIDICE.,LEAL,P.G. O ESTATUTO DO FRANCES NO MUNDO DE HOJE: A DIFERENÇA POR VIR.IN: O
FRANCES E A DIFERENÇA ED. RIO DE JANEIRO:7 LETRAS

Idioma:

Pais:

Ano de publicacao: 06

Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento:

Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0074
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

FIGUEIREDO,EURIDICE.RUDY WIEBE ET JACQUES JULIEN: REVISION DE L`HISTOIRE DES INDIENS ET DES METIS
DE 1885 IN: BRASIL-CANADA. PRESPECTIVAS DO ARTICO AO ANTARTICO ED. RIO GRANDE(RS): ABACAN/FURG,
P.137-146

Idioma:

Pais:

Ano de publicacao: 06

Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento:

Palavras-Chaves:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 1082277 NOME: SONIA REGINA AGUIAR TORRES DA CRUZ

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0008
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0064
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
TORRES,SONIA. MEANINGFUL ACTS:TERRORISTS,ARTISTS.,AND STATES. PEACE AND
CHANGE,VOL.31,N.2,2006,P.204-221

Idioma: Ingles
Pais: Estados Unidos
Ano de publicacao: 06
Tipo: ART. EM PER. ESP. EST.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0009
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0064
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
TORRES,SONIA. O LUGAR DO EXILIO:MEMORIA A (RE)COBRAR. LEGUA E MEIA:REVISTA DE LIT. E DIVERSIDADE
CULTURAL,VOL.4,N.1 PP.176-185

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves: EXILIO-MEMORIA-AMERICA LATINA-CANADA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0010

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1082277 NOME: SONIA REGINA AGUIAR TORRES DA CRUZ

Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0064
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

SANTOS,ELOINA PRATI DOS;TORRES,SONIA. OUTRAS LITERATURAS ANGLOFONAS:(DES)ESCREVENDO IMPERIO. RIO DE
JANEIRO:LEO CHRISTIANO EDITORIAL LTDA,2006 156P.

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 06

Tipo: LIVROS PUBLICADOS

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas

Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0011
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0064
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

TORRES,SONIA.GUILLERMO VERDECCHIA DECLARA FATWA CONTRA BUSH,OU ALI E ALI CONTRA O EIXO DO MAL. IN
OUTRAS LITERATURAS ANGLOFONAS:(DES)ESCREVENDO IMPERIO ORG. ELOINA PRATI DOS SANTOS E SONIA
TORRES.RJ:LEO CHRISTIANO EDITORIAL LTDA.

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 06

Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas

Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0012
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0064
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 1082277 NOME: SONIA REGINA AGUIAR TORRES DA CRUZ
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
KNAUSS, PAULO; TORRES, SONIA. AMERICA: MODERNIDADES MULTIPLAS. RJ: EDITORA CONTRACAPA ISBN 1517-0152
(ORGANIZADORES)

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0013
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
TORRES, SONIA; PORTILHO, CARLA. ORGS. AS FACES DA LITERATURA: REPRESENTAÇÕES DE REALIDADES/THE FACES OF
LITERATURE: REPRESENTING REALITIES. LEO CHRISTIANO EDITORIAL LTDA, 98 P. ISBN 8585020679

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: INTERSEÇÕES E DESLOCAMENTOS-GENEROS LIT.

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0014
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 1082277 NOME: SONIA REGINA AGUIAR TORRES DA CRUZ
PAISAGENS SULISTAS DA AUDACIOSA KATE CHOPIN. O GLOB, CAD. PROSA&VERSO,08/04/06, P.4

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: ARTIGOS DE OPINIAO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: LITERATURA DO SUL DOS EUA-FEMINISMO-COR

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0015
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0064
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
DEAMBULANDO PELOS LUGARES ESCONDIDOS DA MEMORIA:O LUGAR DO EXILIO LATINO-AMERICANO - CD-ROM - PORTO
RICO

Idioma: Portugues
Pais: Outros
Ano de publicacao: 06
Tipo: TRAB. COMPL.PUBL. ANAIS CONGR CIENT
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0016
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0064
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
FATWA CONTRA BUSH: ALI & ALI CONTRA OS EIXOS DO MAL.

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 1082277 NOME: SONIA REGINA AGUIAR TORRES DA CRUZ

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: PERFORMANCES DO TERROR-CANADA-EUA-CULTUR

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0017
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
AS TRAJETORIAS MOVEIS DO EXILIO:NAEÇO,TEMPO,ESPAÇO E MEMORIA EM RICARDO PIGLIA E JOSE LEANDRO
URBINA.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves: EXILIO-MEMORIA-DESLOCAMENTO-AMERICA LATI

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0018
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
WHO IS AMERICAN? NOTES ON AMERICAN STUDIES IN AN INTERNATIONAL CONTEXT. - PALESTRA

Idioma: Ingles

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 1082277 NOME: SONIA REGINA AGUIAR TORRES DA CRUZ

Pais: Estados Unidos
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves: REVISITANDO AMERICANIDADE-GLOBALIZAÇAO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0019
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
O CONTO BRASILEIRO CONTEMPORANEO:FILIAÇÕES E DESCENTRAMENTOS - PALESTRA

Idioma: Portugues
Pais: Estados Unidos
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Brasileira
Palavras-Chaves: CONTISTAS CONTEMPORANEO-FILIAÇÃO LITERAR

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0020
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
COMPARATIVE VIEWS: THE UNIVERSITY OF GEORGIA,THE FEDERAL FLUMINENSE UNIVERSITY - PALESTRA

Idioma: Ingles
Pais: Estados Unidos
Ano de publicacao: 06

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 1082277 NOME: SONIA REGINA AGUIAR TORRES DA CRUZ

Tipo:

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento:

Palavras-Chaves:

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

DATA: 02/04/07

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 14953462 NOME: SUSANA KAMPPF LAGES
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 1
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 ____
 Assinatura do Chefe do Departamento _____
 Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0010	GRA	1	GLE00388 GLE	GGL	A1	0	26	60	0	0	0
0011	GRA	1	GLE04164 GLE	GGL	A1	0	7	60	0	0	0
0012	GRA	1	GLE04362 GLE	GGL	A1	0	8	60	0	0	0
0071	GRA	2	GLE00374 GLE	GGL	A1	0	7	60	0	0	0
0072	GRA	2	GLE00378 GLE	GGL	A1	0	16	60	0	0	0
0074	GRA	2	GLE00387 GLE	GGL	A1	0	26	60	0	0	0

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 14953462 NOME: SUSANA KAMPPF LAGES

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
		0094	0,00	0,00		2	1000

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
ORGANIZACAO DA JORNADA GUIMARAES ROSA - 14 E 15/09/06		250	ALUNOS DE GRADUACAO E POS-GRADUACAO	30	100
FUTEBOL:LINGUAGEM UNIVERSAL - EXPOSICAO - BIBLIOTECA CENTRAL DO GRAGOATU 2 A 19/05/06		150	FREQUENTADORES DA BIBLIOTECA	0	30
SEM.DE APRESENTACAO DE MATERIAL DIDATICO BLAUE BLUME, INST.GOETHE 02/06		20	PROFESSORES DE LINGUA ALEMA	3	15
CONVICAO E METODO NO ENSINO/APRENDIZAGEM DE LINGUAS ESTRANGEIRAS:DA HISTORIA E DO AGORA/PALESTRA PROF.PAULO DE		15	ALUNOS DE ALEMAO	3	15
PALESTRA PROF. JOAO BARRENTO(UNIV. LISBOA) - A MARCA DE AGUA DOS DIAS.PERSPECTIVAS ATUAIS DA POESIA DE EXPRESSAO ALEMA		15	ALUNOS DE ALEMAO	3	15
ROMEU NAO MORA AQUI(E NEM JULIETA). AMOR DE PERDICO E A QUESTCO DO TRAGICO MODERNO. (UNIV. DE BOLONHA,ITALIA)		15	ALUNOS DE LETRAS	3	15
BANCA DE SELECO DE BOLSAS DE DOUTORADO E POS-DOUTORADO PARA A ALEMANHA (DAAD/CNPQ/CAPES)		38	POS-GRADUANDOS NA AREA DE CIENCIAS HUMANAS	8	12
BANCA DE MESTRADO - USP - 08/03/06		1	RENATO OLIVEIRA DE FARIA	3	12

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 14953462 NOME: SUSANA KAMPPF LAGES

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
CONSULTORIA AD HOC PARA REVISTA PANDAEMONIUM GERMANICUM		0		0	3
CONSULTORIA AD HOC PARA A REVISTA GRAGOATA		0		0	3
CONSULTORA SENIOR PARA UFRJ/FUJB		0		0	3
COMISSAO CIENTIFICA DO II SIMPOSIO DISCURSO IDENTIDADE E SOCIEDADE - PUC-RIO		0		0	2
CONSULTORIA AD HOC PARA A REVISTA ELETRONICA PALIMPSESTO		0		0	3
ENTREVISTA DADA A REVISTA LINGUA PORTUGUESA ANO I, N.10		0		0	5

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
COLOQUIO INTERNACIONAL GUIMARÇES ROSA - PORTO ALEGRE/UFRGS/UNIRITTER - 10-12 ABRIL			APR	0	0	30
SEMINARIO INTERNACIONAL GRANDE SERTÃES: VEREDAS E CORPO DE BAILE - 50 ANOS - IEB/USP - MAIO			APR	0	0	20
X CONGRESSO INTERNACIONAL DA ABRALIC 31/07 A 4/08			APR	0	0	40
SEMINARIO O SERTÇO E O MUNDO, SESC-RIO - AGOSTO			APR	0	0	10

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 14953462

NOME: SUSANA KAMPPF LAGES

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
JORNADA GUIMARAES ROSA 14-15/09			APR	0	30	0
CONGRESSO NACIONAL DO CINQUENTENÁRIO DE GRANDE SERTÃO: VEREDAS E CORPO DE BAILE - UFRJ 25-27/09			APR	0	0	30
SEMINARIO INTERNACIONAL MEMORIA E CULTURA. A IMPORTANCIA DA MEMORIA NA FORMAÇÃO CULTURAL HUMANA/SP/SESC/VILA MARIANA			APR	0	0	30
COLOQUIO INTERNACIONAL A TERCEIRA MARGEM. VILEM FLUSSER UND BRASILIEN. KONTEXTE. MIGRATION. UBERSETZUNGEN			APR	0	0	30
IV SEMINARIO NAÇÃO-INVENÇÃO: LITERATURA, UTOPIA E CRISE			APR	0	0	30

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE QUALIFICAÇÃO DE Mestrado de Felipe Bastos Mansur - 29/05	3305	1	CANDIDATO	3
BANCA DE QUALIFICAÇÃO DE Mestrado de Gracinete Franco Antunes - 27/07	3305	1	CANDIDATA	3
ELABORAÇÃO E APLICAÇÃO DE PROVA DE MONITORIA - MARÇO	4044	1	CANDIDATAS	3

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
PAG: 187				

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 14953462 NOME: SUSANA KAMPPF LAGES

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		10
REUNIAO DO SETOR	04	4044		4

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0163
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0063
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 VEREZA,S.C.SHEPHERD,DAVID,BANNEL,R.SHEPHERD,TANIA,VAISMAN,L.VIANA,CUNHA,M.I. ENPLIRJ PROCEEDINGS.
 RIO DE JANEIRO:APLIERJ.

Idioma: Ingles
 Pais: BRASIL
 Ano de publicacao: 06
 Tipo: PUBL. EM VEICULO DE CIRCUL. LOCAL
 Codigo de registro na biblioteca:
 Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
 Palavras-Chaves: ENSINO DE LINGUAS,PESQUISA,DISCURSO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0164
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0099
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 VEREZA,S.C.ZANOTTO,MARA SOPHIA,NARDI,MARIA ISABEL ASPERTI - ESSAYS ON METAPHOR IN LANGUAGE AND
 THOUGHT: VOLUME ESPECIAL REVISTA DELTA.SAO PAULO:EDUC,VOL.1

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 14953462 NOME: SUSANA KAMPPF LAGES

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0165
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0099
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
VEREZA,S.C.ZANOTTO,MARA SOPHIA,NARDI,MARIA ISABEL PREFACIO:ESSAYS ON METAPHOR AND THOUGHT: VOLUME
ESPECIAL REVISTA DELTA. SAO PAULO:EDUC(PREFACIO,POSFACIO)

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: PUBL. EM VEICULO DE CIRCUL. LOCAL
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0166
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0063
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
VEREZA,S.C.,LOPES,VIVIAN MENDES.ANALYZING INDETERMINACY IN FOREIGN LANGUAGE DISCOURSE:LEXICAL
COMPLEXITY AND EVALUATIVE LANGUAGE. IN:SFL AND INTERDISCIPLINARY DIALOGUE:POLITICS,EDUCATIONAL AND
BUSINESS:PROGRAM AND ABSTRACTS

Idioma: Ingles

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 14953462 NOME: SUSANA KAMPPF LAGES
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: INDETERMINAÇÃO,LINGUA ESTRANGEIRA,VALORA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0167
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0099
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

VEREZA,S.C. BUSCANDO A(IN)DETERMINAÇÃO NA PRODUÇÃO DISCURSIVA:O CASO DAS METAFORAS NOVAS.IN: III
CONFERENCIA LINGUISTICA E COGNICAO:CADERNO DE RESUMOS P. 15-16

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 06

Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada

Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0168
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0099
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

VEREZA,S.C. METAPHOR AS AN EVALUATIVE RESOURCE IN PERSUASIVE TEXTS IN: VI RESEARCHING AND APPLYING
METAPHOR RAAM 6:ABSTRACTS. V.1,P.70-71

Idioma: Ingles

Pais: Outros

Ano de publicacao: 06

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 14953462 NOME: SUSANA KAMPPF LAGES

Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0146
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0094
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
DEPOIS DE BABEL: JOÇO GUIMARÇES ROSA E A TRADUEÇO - NO PRELO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0147
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0094
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LAGES, S.K. DEPOIS DE BABEL: GUIMARÇES ROSA E A VIOLENCIA DA TRADUEÇO. SEMINARIO INTERNACIONAL GRANDES
SERTÃES VEREDAS E CORPO DE BAILE - 50 ANOS- SP.IEB/USP 15-19/05 NO PRELO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 14953462 NOME: SUSANA KAMPPF LAGES

Area de Conhecimento:

Palavras-Chaves: GUIMARÇES ROSA,TRADUÇÃO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0148

Departamento que cadastrou o produto....: 4044

Depto de Letras Estrangeiras Modernas

Projeto que originou o produto.....: 0094

Departamento que cadastrou o projeto....: 4044

Depto de Letras Estrangeiras Modernas

Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

WALTER BENJAMIN,A VIAGEM E A TRADUÇÃO. (ATAS DO)X CONGRESSO INTERNACIONAL DA ABRALIC. UERJ.CD-ROM
31/07 A 04/08

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 06

Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC

Codigo de registro na biblioteca: 9788598402

Area de Conhecimento: Teoria Literaria

Palavras-Chaves: WALTER BENJAMIN,TRADUÇÃO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0149

Departamento que cadastrou o produto....: 4044

Depto de Letras Estrangeiras Modernas

Projeto que originou o produto.....: 0094

Departamento que cadastrou o projeto....: 4044

Depto de Letras Estrangeiras Modernas

Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

DEPOIS DE BABEL:GRANDE SERTÇO VEREDAS. SEMNARIO " O SERTÇO O MUNDO" SESC-RIO 30/08

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 06

Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento: Teoria Literaria

Palavras-Chaves:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 14953462 NOME: SUSANA KAMPPF LAGES
GUIMARÇES ROSA,TRADUÊÇO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0150
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0094
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
JOÇO GUIMARÇES ROSA E A TRADUÊÇO. JORNADA GUIMARÇES ROSA. 50 ANOS DE PUBLICAÊÇO DE CORPO DE BAILE E
GRANDE SERTÇO:VEREDAS. - UFF 14-15/09

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Teoria Literaria
Palavras-Chaves: GUIMARÇES ROSA,TRADUÊÇO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0151
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0094
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
BRASIL,PORTUGAL,EUROPA E OS NÇO-LUGARES DA SAUDADE. CONGRESSO NACIONAL DO CINQUENTENÁRIO DE GRANDE
SERTÇO:VEREDAS E CORPO DE BAILE. UFRJ - 25-27/09

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Teoria Literaria
Palavras-Chaves: GUIMARÇES ROSA,TRADUÊÇO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0152

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 14953462 NOME: SUSANA KAMPPF LAGES

Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0094
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

LAGES,S.K.LITERATURA E MEMORIA:CAMINHOS E DESCAMINHOS. SEMINARIO INTERNACIONAL MEMORIA E CULTURA. A
IMPORTANCIA DA MEMORIA NA FORMACAO CULTURAL HUMANA- SESC-VILA MARIANA,SP 19-21/09 NO PRELO

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 06

Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento: Teoria Literaria

Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0153
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0094
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

LAGES,S.K.DEPOIS DE BABEL,DEPOIS DE GOETHE:A TRANSCRICAO SEGUNDO HAROLDO DE CAMPOS E A TRADUÇAO
SEGUNDO VILEM FLUSSER.A TERCEIRA MARGEM

Idioma: Portugues

Pais: Alemanha

Ano de publicacao: 06

Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento: Teoria Literaria

Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0154
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0094
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 14953462 NOME: SUSANA KAMPPF LAGES
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LAGES,S.K.AS UTOPIAS TRADUTORIAS DE VILEM FLUSSER E HAROLDO DE CAMPOS. IV SEMINARIO
NAEÇO-INVENEÇO.LITERATURA,UTOPIA E CRISE 27-28/11 NO PRELO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Teoria Literaria
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0155
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0094
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LAGES,S.K.APORIAS DA CULTURA, DEPOIS DO SEculo DA BARBARIE. REVISTA 18. ANO IV, N.15,
MARÇO/ABRIL/MAIO 2006 P. 48-9(RESENHA DA OBRA DE SELIGMANN-SILVA,M. O LOCAL DA
DIFERENÇA.SP.ED.34,2005)

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Teoria Literaria
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0156
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0094
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 14953462 NOME: SUSANA KAMPFF LAGES
HUMBOLDT,W. VON. AÇO DE UMA FORÇA DE ESPÍRITO EXTRAORDINÁRIA - CIVILIZAÇÃO,CULTURA E
FORMAÇÃO.IN:___LINGUAGEM,LITERATURA,BILDUNG. UFSC,P.232-63 (ED.BILINGUE) - TRADUÇÃO DE ENSAIO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Teoria Literaria
Palavras-Chaves: HISTORIA DA LINGUA,CULTURA,HUMBOLDT

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0157
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0094
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LAGES,S.K.DESDOBRAMENTOS DO DUPLO EM KAFKA. MATRAGA. REVISTA DO PROGRAMA DE POS-GRADUAÇÃO EM
LETRAS/UERJ,ANO 13,N.18,JAN.-JUN 2006.P.109-22

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Teoria Literaria
Palavras-Chaves:

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

DATA: 02/04/07

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1247892 NOME: SUSANNA MARIA TRAIANO
 CLASSE: Docente Auxiliar NIVEL: 1
 TITULACAO: REG. TRABALHO SEMANAL: Vinte Horas Semanais
 CHA CONTRATADA: 1040 No SEMANAS: 0

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0006	GRA	1	GLE00426	GLE	GGL	A1	0	19	60	0	0	0
0007	GRA	1	GLE00430	GLE	GGL	A1	0	13	60	0	0	0
0008	GRA	1	GLE04328	GLE	GGL	A1	0	14	60	0	0	0
0117	GRA	2	GLE00427	GLE	GGL	A1	0	12	60	0	0	0
0121	GRA	2	GLE00428	GLE	-	A1	0	39	60	0	0	0

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

DATA: 02/04/07

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 00022223 NOME: TATIANA ARZE FANTINATTI
 CLASSE: Docente Auxiliar NIVEL: 1
 TITULACAO: REG. TRABALHO SEMANAL: Vinte Horas Semanais
 CHA CONTRATADA: 1040 No SEMANAS: 0

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0001	GRA	1	GLE04331	GLE	GGL	A1	0	9	60	0	0	0
0002	GRA	1	GLE00490	GLE	GGL	A1	0	16	60	0	0	0
0118	GRA	2	GLE00432	GLE	GGL	A1	0	16	60	0	0	0
0119	GRA	2	GLE04120	GLE	GGL	A1	0	14	60	0	0	0

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

DATA: 02/04/07

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0302736 NOME: VERA LUCIA SOARES

CLASSE: Docente Adjunto

NIVEL: 4

TITULACAO: Doutorado

REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva

CHA CONTRATADA: 2080

No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0031	GRA	1	GLE04256	GLE	GGL	A1	0	16	60	0	0	0
0106	GRA	2	GLE04253	GLE	GGL	A1	0	16	60	0	0	0
0112	GRA	2	GLE04268	GLE	GGL	A1	0	16	60	0	0	0
0130	MES	1	GPL04002	GPL	-	A1	0	7	60	0	0	0
0145	ESP	1	GPLL04084	GPLL	-	A3	0	4	30	0	0	0
0165	ESP	2	GPLL04085	GPLL	-	A1	0	3	30	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0302736

NOME: VERA LUCIA SOARES

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
LAURA BARBOSA CAMPOS		MES	MES	CURSOS DE MESTRADO	44
ANDREA DE CASTRO M. BAHIENSE	2	ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	22
KELLY CRISTINA DE JESUS VIANNA	2	ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	22
MARILIA LANZIOTTI TELLES	2	ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	22

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
TRAVESSIAS NARRATIVAS ENTRE O ORIENTE E O OCIDENTE		0085	0,00	0,00		2	880

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
CONFERENCIA: LE CONTE LITTERAIRE MAGHREBIN EN CLASSE DE LANGUE FRANCAISE - PROLEM - UFF		30	PROFESSORES DE FRANCES	2	10

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)		(2)
				Local	Local	Fora

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0302736

NOME: VERA LUCIA SOARES

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
X CONGRESSO INTERNACIONAL DA ABRALIC - 31/07 A 04/08/06		31030	APR	0	40	0
V SEMINARIO DE LITERATURAS DE LINGUA INGLESA - 09/10/06		31020	APR	0	10	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE QUALIFICACAO DE MAISIA NAVARRO - 14/03/06	3305	1	DOUTORANDA	20
BANCA DE DEFESA DE Mestrado de ELISA K. RIBEIRO 17/03/06	3305	1	MESTRANDA	30
BANCA DE QUALIFICACAO DE ROSE MARY A. NACIF - 12/06/06	3305	1	DOUTORANDA	20
BANCA DE QUALIFICACAO DE IRENE BARBOSA DE PAULA - 07/07/06	3305	1	DOUTORANDA	20
BANCA DE MONITORIA EM LINGUA FRANCESA - MARÇO/06	4044	4	ALUNOS GRADUACAO	16
BANCA DE INGRESSO NO Mestrado em LIT. FRANCOFONAS - OUT./06	3305	3	CANDIDATOS	20

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
---------------------	------	-------------	-------------------	-----

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0302736 NOME: VERA LUCIA SOARES

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		32
REUNIAO DO COLEGIADO DA POS-GRADUAÇÃO	04	5500		32
MEMBRO DO COLEGIADO DE CURSO	04	3208		32
SUB COORDENADORA DO CURSO EM LINGUA FRANCESA E LIT. FRANCOFONAS	01	5300	PORT. 31.433 DE 16/06/03	20
COMISSAO DE AVALIAÇÃO DO PROJETO DE PESQUISA DA PROF. SUSANA K. LAGES	02	4044		10
COMISSAO DE AVALIAÇÃO DO PROJETO DE PESQUISA DA PROF. SONIA TORRES	02	4044		10

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0005
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0085
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 TRAVESSIAS ENTRE O ORIENTE E O OCIDENTE:AUTOBIOGRAFIA,FICÇÃO E MEMORIA NA ESCRITA DE (I) MIGRANTES.
 X CONG. INTER. ABRALIC - UERJ - 31/07 A 04/08/06

Idioma: Portugues
 Pais: BRASIL
 Ano de publicacao: 06
 Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
 Codigo de registro na biblioteca:
 Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
 Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0006

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0302736 NOME: VERA LUCIA SOARES

Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0085
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
REPRESENTAÇÕES DE UMA CULTURA DE GUERRA. V SEMINARIO DE LITERATURAS DE LINGUA INGLESA - 09/12/06

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0007
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0085
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
TRAVESSIAS ENTRE O ORIENTE E O OCIDENTE:AUTOBIOGRAFIA,FICÇÃO E MEMORIA NA ESCRITA DE (I)
MIGRANTES.IN:LUGARES DO DISCURSO. X CONG.INTER.ABRALIC,ANAIS -RIO DE JANEIRO-ABRALIC,2006,CDROM.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: TRAB. COMPL.PUBL. ANAIS CONGR CIENT
Codigo de registro na biblioteca: 9788598402
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves:

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

DATA: 02/04/07

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1517201 NOME: XIMENA ANTONIA DIAZ MERINO
 CLASSE: Docente Auxiliar NIVEL: 1
 TITULACAO: Mestre REG. TRABALHO SEMANAL: Vinte Horas Semanais
 CHA CONTRATADA: 1040 No SEMANAS: 0

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0037	GRA	1	GLE00368	GLE	-	E1	0	18	60	0	0	0
0039	GRA	1	GLE00369	GLE	-	E1	0	22	60	0	0	0
0045	GRA	1	GLE04189	GLE	GGL	A1	0	28	60	0	0	0
0049	GRA	1	GLE04228	GLE	GGL	A1	0	23	60	0	0	0
0125	GRA	2	GLE00369	GLE	-	E1	0	13	60	0	0	0
0127	GRA	2	GLE00368	GLE	-	E1	0	30	60	0	0	0

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

DATA: 02/04/07

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1548142 NOME: XOAN CARLOS LAGARES DIEZ
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 1
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 0

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 ____
 Assinatura do Chefe do Departamento _____
 Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0083	GRA	2	GLE04188	GLE	GGL	A1	0	25	60	0	0	80
0085	GRA	2	GLE00396	GLE	GGL	A1	0	32	60	0	0	80
0163	ESP	2	GPLL	GPLL	-	A10	0	14	60	0	0	80

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
ELLEN DOS SANTOS A.DO NASCIMENTO MATTOS	2	ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	20
LILIAN REIS DOS SANTOS	2	ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	20
RAQUEL CRISTINA ALVES DOS SANTOS	2	ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	20

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1548142

NOME: XOAN CARLOS LAGARES DIEZ

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
A LINGUA DOS TROVADORES (ANALISE HISTORICA DO GALEGO-PORTUGUES		0098	0,00	0,00		2	1000

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
CONFERENCIA: O GALEGO NA ROMANIA NOVA: RUPTURA E CONTINUIDADE NA HISTORIA DA LINGUA		20	ESTUDANTES DE GRADUACAO E POS-GRADUACAO DA UERJ	2	10
PROLEM: COORDENACAO DO CURSO DE ESPANHOL		0	ALUNOS	60	60

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
COLEGIADO DA GRADUACAO	01	3208		10
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		10
REUNIAO DO SETOR	04	4044		10

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0158
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0098
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
 revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 1548142 NOME: XOAN CARLOS LAGARES DIEZ
UMA APROXIMACAO A LINGUA DAS CANTIGAS GALEGO-PORTUGUESES - REVISTA GALEGA DE FILOLOXIA,VOL.7,USC

Idioma: Portugues
Pais: Espanha
Ano de publicacao: 06
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca: 15762661
Area de Conhecimento: Linguistica Historica
Palavras-Chaves: LINGUISTICA HISTORICA,LINGUA MEDIEVAL

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0159
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0098
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
AS CANTIGAS EM CASTELHANO DOS CANCIONEIROS GALEGO-PORTUGUESES - LIVRO DE RESUMOS: IV CONGRESSO
BRASILEIRO DE HISPANISTAS,UERJ,INSTITUTO DE LETRAS

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Historica
Palavras-Chaves: LINGUISTICA HISTORICA,LINGUA MEDIEVAL

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0160
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0098
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
GALEGO,CASTRAPO,PORTUGUES OU PORTUNHOL:IDENTIDADE E (IN)DEFINIÇÃO LINGUISTICA - RESUMO DE
COMUNICAÇÃO PUBLICADO EM LIVRO DE RESUMOS:II SIMPOSIO NACIONAL DISCURSO,IDENTIDADE E
SOCIEDADE,UFRJ/PUC-RIO

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 06

ANO: 06 DATA: 02/04/07 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 1548142 NOME: XOAN CARLOS LAGARES DIEZ

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 06
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Historica
Palavras-Chaves: IDENTIDADE LINGUISTICA,LINGUAS EM CONTAT

F I M
